

SIAM INTER COMICS
Licensed by SHUEISHA Inc.

© COPYRIGHT ©
สงวนลิขสิทธิ์
© COPYRIGHT ©

4th BATTLE
THE JOKER

TOUGH

Tetsuya Saruwatari 04

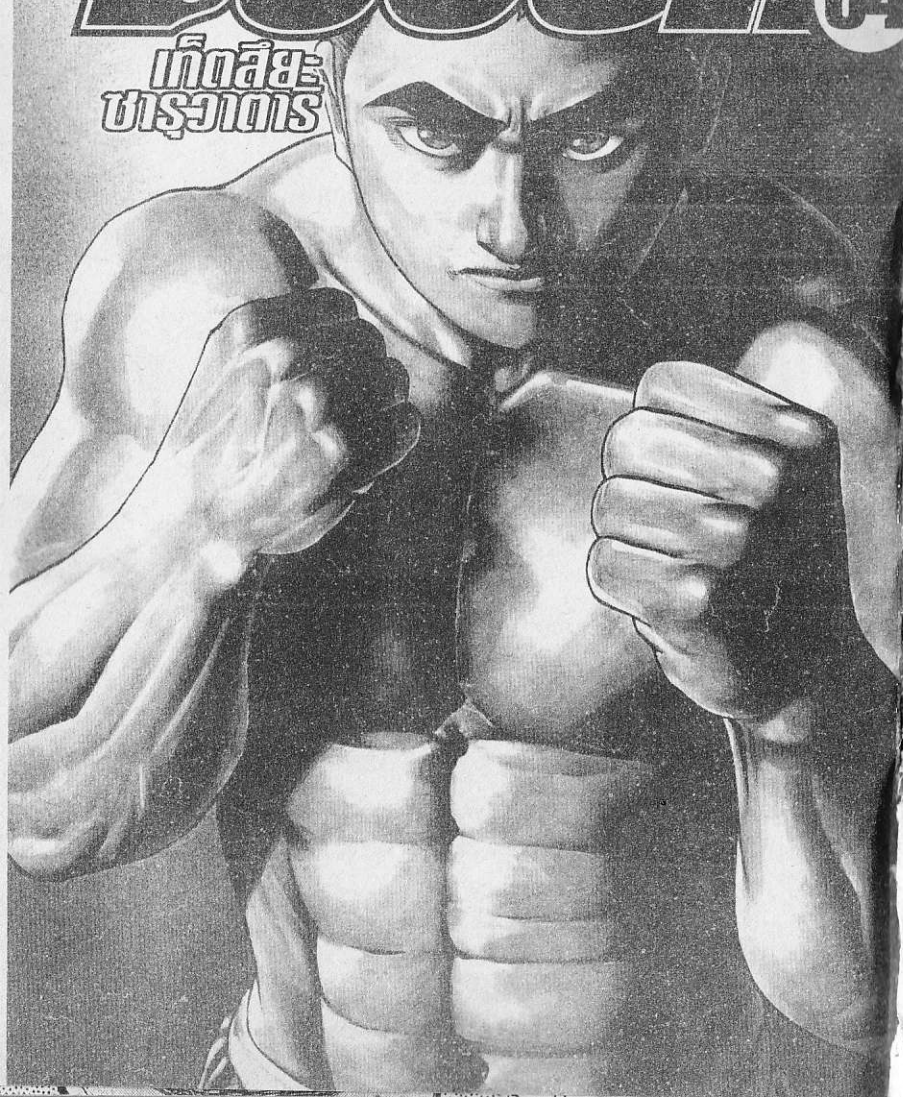
40
บาท



TOUGH

04

เท็ดสียะ
ซารุวาตาริ



SIAM INTER COMICS

LICENSED BY SHUEISHA Inc.

TOUGH เล่ม 1

by TETSUYA SARUWATARI

พิมพ์เป็นภาษาไทยครั้งที่ 1

ตุลาคม 2548

เรื่อง : ภาพ	เท็ดสียะ ซารุวาตาริ
แปล :	เชิดพันธ์ วรรณิต
เรียบเรียง	ปริญญา ทรงฤกษ์, ศุภชัย ศรีพันธุ์
ที่ปรึกษากฎหมาย	KPV LAW & BUSINESS CONSULTANT
บรรณาธิการ	วิชัย ลิ่มศิริโพธิ์ทอง

จัดพิมพ์เป็นภาษาไทย ภายใต้ลิขสิทธิ์จาก : บริษัท ชูเอฉา โตเกียว ญี่ปุ่น
ผ่านบริษัท ทัดเทิล โมริ เอเจนซี จำกัด

TOUGH © 2003 by Tetsuya Saruwatari

All rights reserved.

First published in Japan in 2003 by SHUEISHA Inc., Tokyo

Thai translation rights in Thailand arranged by SHUEISHA Inc.

Through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Thai language edition

For distribution and sale in Thailand only.

สำนักพิมพ์ : สยามอินเตอร์คอมิกส์ ในเครือ บริษัท สยามอินเตอร์มัลติมีเดีย จำกัด (มหาชน)
459 ซ.พิบูลอุปถัมภ์ ลาดพร้าว 48 แขวงสามเสนนอก เขตห้วยขวาง กรุงเทพฯ 10310
โทร. 02-694-3010 ต่อ 1501-1508

จำหน่ายโดย : บริษัท สยามอินเตอร์มัลติมีเดีย จำกัด (มหาชน)

โทร. 02-694-3010 ต่อ 1923, 1914 แฟกซ์ 02-693-0904



พบกับโดย
32nd MATCH บังเอิญ!!



ชิงแหวน
มาได้ตั้งสิบวง
เชียรวรี?

TOUGH

1st MATCH
2nd MATCH
3rd MATCH
4th MATCH
5th MATCH
6th MATCH
7th MATCH
8th MATCH
9th MATCH
10th MATCH
11th MATCH
12th MATCH
13th MATCH
14th MATCH
15th MATCH
16th MATCH
17th MATCH
18th MATCH
19th MATCH
20th MATCH
21st MATCH
22nd MATCH
23rd MATCH
24th MATCH
25th MATCH
26th MATCH
27th MATCH
28th MATCH
29th MATCH
30th MATCH
31st MATCH
32nd MATCH
33rd MATCH
34th MATCH
35th MATCH
36th MATCH
37th MATCH
38th MATCH
39th MATCH
40th MATCH
41st MATCH
42nd MATCH
43rd MATCH
44th MATCH
45th MATCH
46th MATCH
47th MATCH
48th MATCH
49th MATCH
50th MATCH
51st MATCH
52nd MATCH
53rd MATCH
54th MATCH
55th MATCH
56th MATCH
57th MATCH
58th MATCH
59th MATCH
60th MATCH
61st MATCH
62nd MATCH
63rd MATCH
64th MATCH
65th MATCH
66th MATCH
67th MATCH
68th MATCH
69th MATCH
70th MATCH
71st MATCH
72nd MATCH
73rd MATCH
74th MATCH
75th MATCH
76th MATCH
77th MATCH
78th MATCH
79th MATCH
80th MATCH
81st MATCH
82nd MATCH
83rd MATCH
84th MATCH
85th MATCH
86th MATCH
87th MATCH
88th MATCH
89th MATCH
90th MATCH
91st MATCH
92nd MATCH
93rd MATCH
94th MATCH
95th MATCH
96th MATCH
97th MATCH
98th MATCH
99th MATCH
100th MATCH

113
131
149
167
185

04

TOUGH

เกิดสี่ะ ซารุวาทาริ
TETSUYA SARUWATARI



เล่น
ตัดนิ้วกัน
เขี่ยวะนะ...

นายนี้
โหดซะมด
ขาด

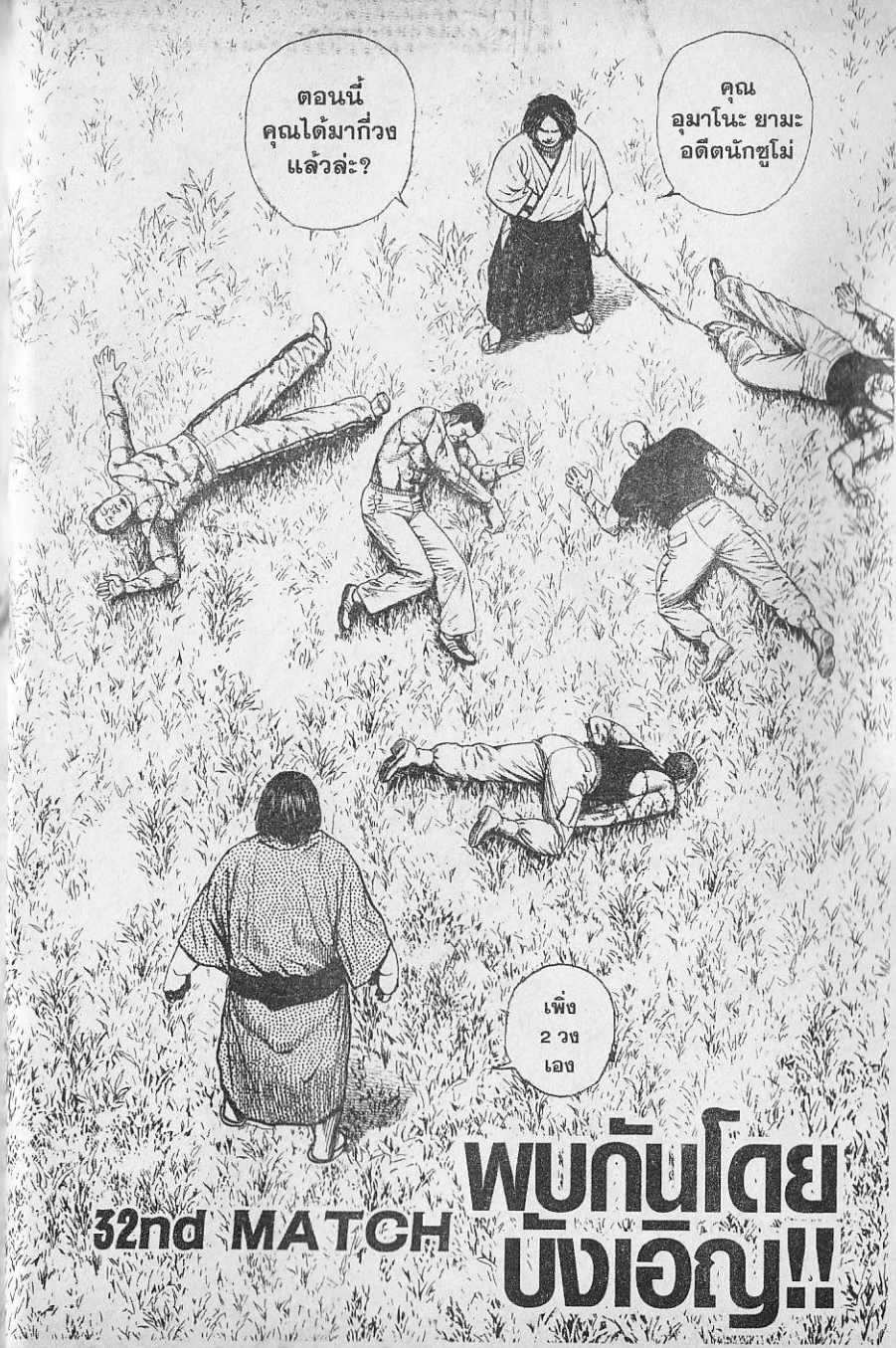


อย่าบอกนะ
ว่าใช่กิ่งไม้
ตัดนิ้ว
เจ้าพวกนี้



คุณจะ
ลองลิ้มรส
วิถีดาบ

ของ
วิชาดาบ
สำนักเอ็งเงซึ
ดูมึนชะ!!?

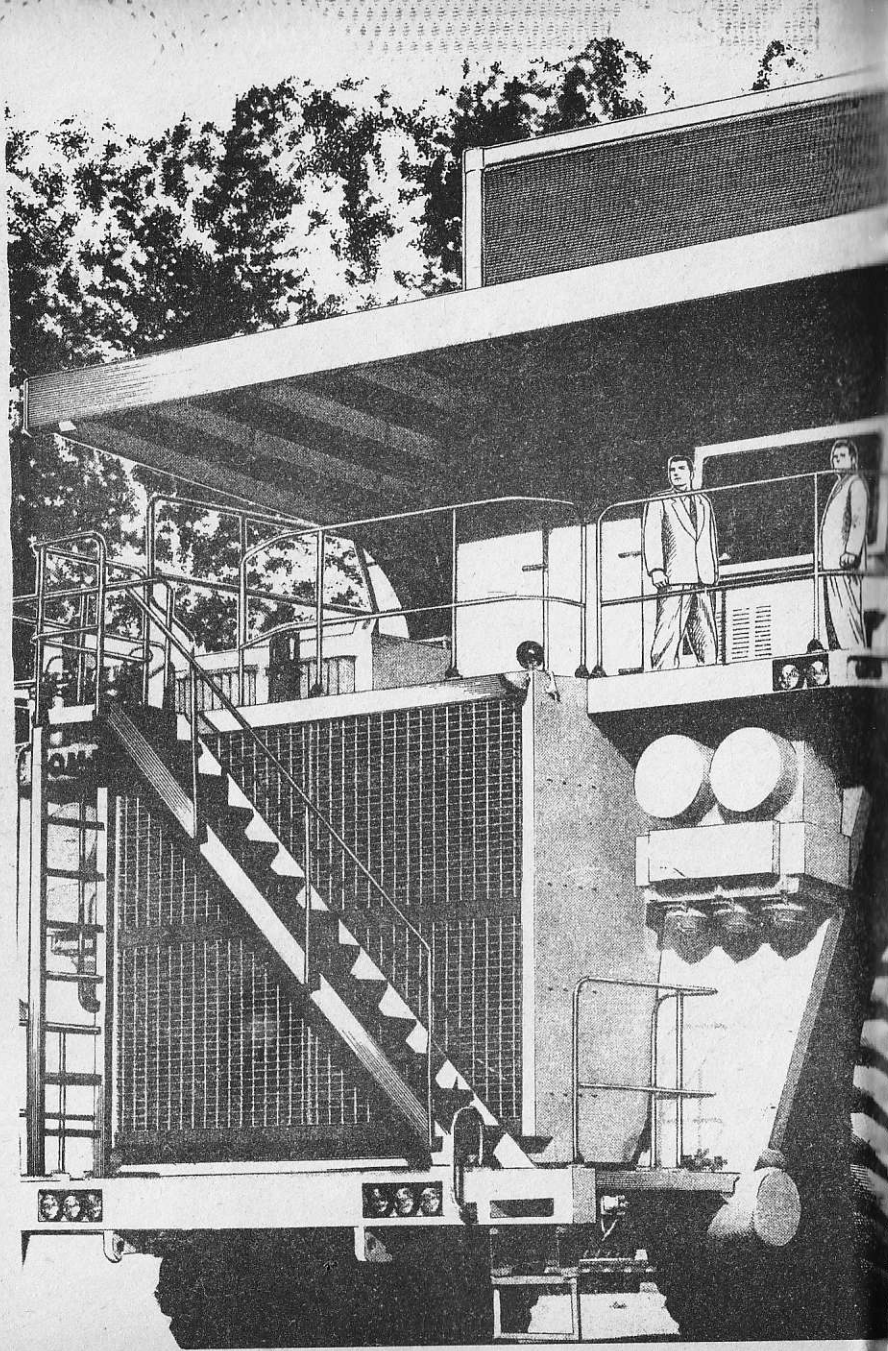


ตอนนี้
คุณได้มากี่วง
แล้วล่ะ?

คุณ
อุมาโนะ ยามะ
อดีตนักซูโม่

เพิ่ง
2 วง
เอง

32nd MATCH
พบกับโดย
บึงเอิญ!!



เบอร์ 1
เบอร์ 8
กำลัง
สู้อยู่!

เบอร์ 9
เบอร์ 52
เบอร์ 63
เบอร์ 67
และเบอร์ 85
เสร็จไปแล้ว!

HYPER
BATTLE





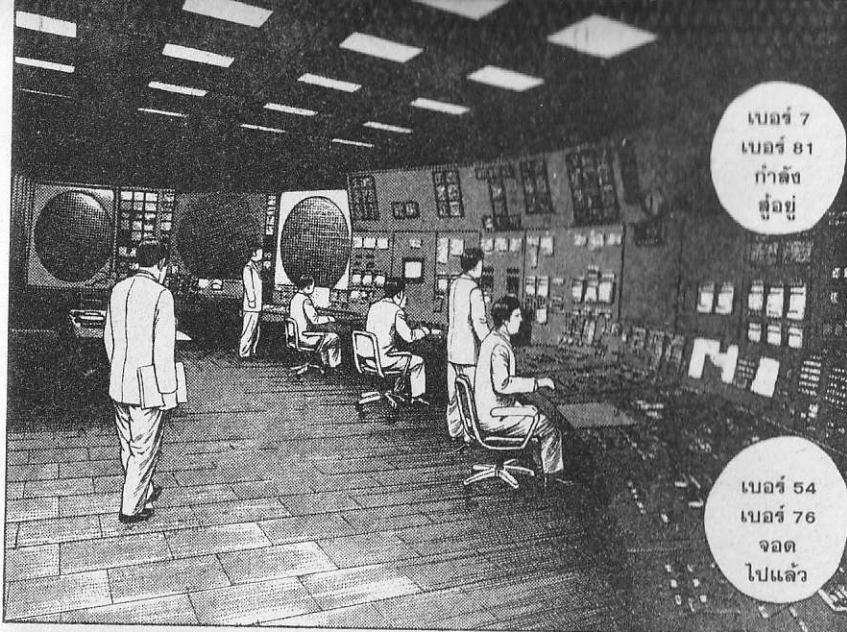
แป็บเดียว ก็รู้แล้วว่า ใครเป็นยังไง อยู่ที่ไหน



ในแหววน แห่งชีวิตมีฝั่ง ซีพีไฟอยู่ เราสามารถ ตรวจสอบดู จากที่นี่ได้

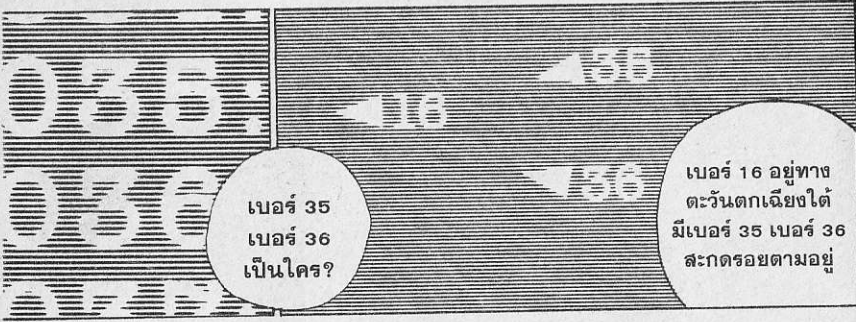


ตีโบบอร์ 6 ไซมัย



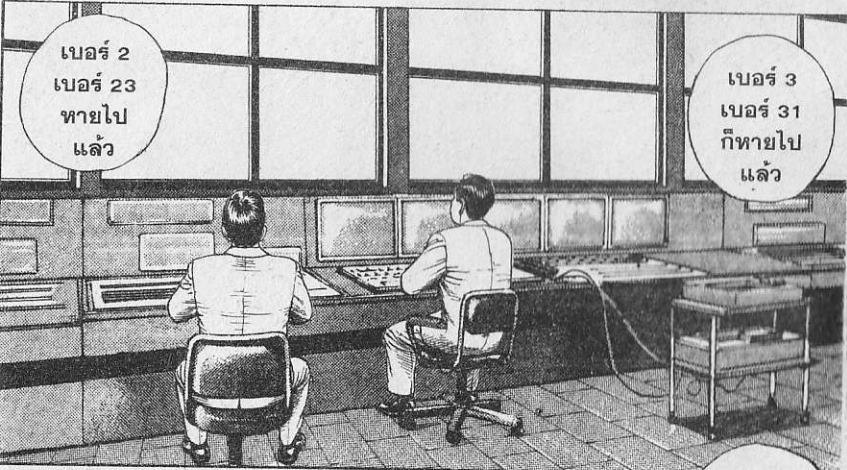
เบอร์ 7 เบอร์ 81 กำลัง ซู่อยู่

เบอร์ 54 เบอร์ 76 จุด ไปแล้ว



เบอร์ 35 เบอร์ 36 เป็นใคร?

เบอร์ 16 อยู่ทาง ตะวันตกเฉียงใต้ มีเบอร์ 35 เบอร์ 36 สะกดรอยตามอยู่



เบอร์ 2 เบอร์ 23 หายไป แล้ว

เบอร์ 3 เบอร์ 31 ก็หายไป แล้ว



พวกนี้ มัน...!?

1:	044:	024:	004:
3:		025:	005:
7:		026:	006:
5:	047:	027:	007:
3:	048:	028:	008:
9:	049:	029:	
	050:	030:	010:

เบอร์ 45 เบอร์ 46 จบไป แล้ว

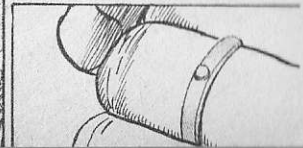
ท่าทาง
กำลังจะ
สู้กันนะ



โตอู
แล้ว!



โ๊ะโ๊ะ





ในฐานะ
ของมนุษย์
เหมือนกัน
ฉันยอมรับ
วิธีการหมอนี่
ไม่ได้



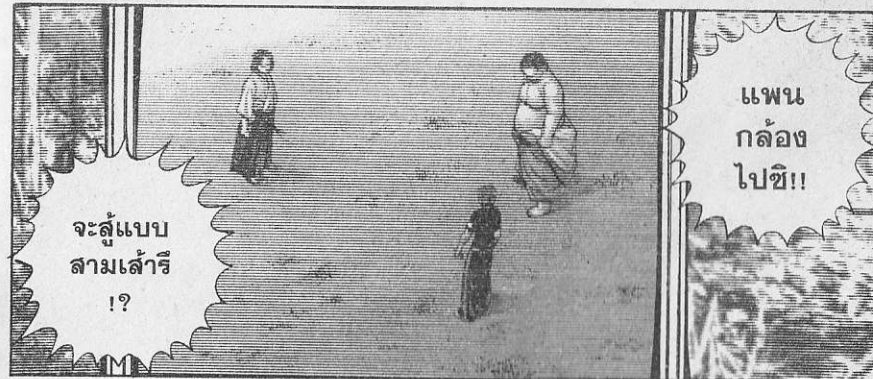
เชิญจะ
เชิญ



เพราะ
ทำให้คนอื่น
ต้องบาดเจ็บ
เกินสาเหตุ



เบอร์ 16
มียาซาว่า คิอิจิ
เบอร์ 78 คุโจ บาระมารุ
เบอร์ 59 อุมาโนะ ยามะ
บังเอิญมาเผชิญหน้า
กัน!!



จะสู้แบบ
สามเส้ารี
!?

แพน
กลัอง
ไปซี!!



โทซทึ
หมอนี่
คือเหยื่อ
ของฉัน



นายคือ
มียาซาว่า คิอิจิ
สำนัก
นาคะชินคาเงะ
สินะ



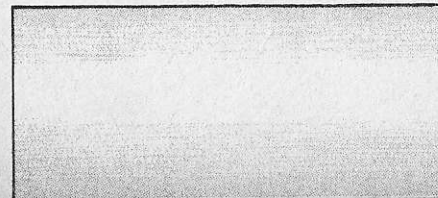
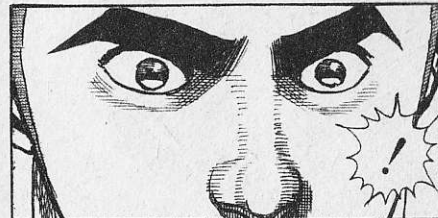


อะไรเนี่ย
กึ่งไม้ที่ตุธรรมด๊าๆ
กลับคมกริบ
เหมือนมีด
เฉือนเนื้อ!?





ทอสมบรณัน
พาราโรจน
ไลโลพรก
"





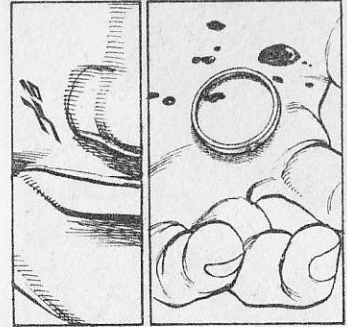
ถ้ากำหมัด
เข้ามา ก็ไม่ต้อง
ตืดนิ้วขาดแบบนี้
แล้วแท้ๆ...

ฮึก ...
นิ้ว...
นิ้วฉั่น...



ฝนหิน
ตามธรรมชาติ
ทำเป็นมีด
งั้นรี

ได้
เรียนรู้
ของใหม่
แฮะ





ท่าทาง
นายจะมี
งานอดิเรก
ชอบเฉือนเนื้อ
คนนะ

33rd MATCH ใจ๊กเกอร์

ถ้าเป็นตาบจริง
สามารถฟันขาด
ทั้งตัวได้เขี่ยวะ

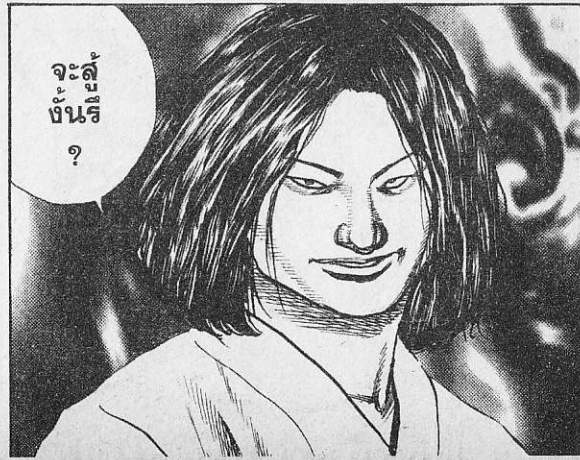


นิ้วฉัน
หายไป

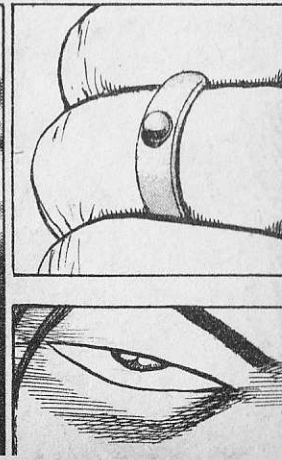
นิ้ว
...



ชักรู้สึก
คันไม้คันมือ
ซะแล้ว



จู่ๆ
ฉันสิ
?

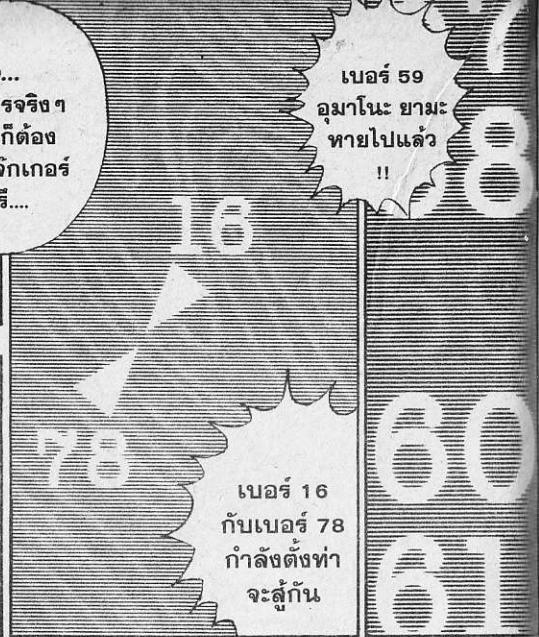




เฮ้อ...
น่าสงสารจริงๆ
จู่ๆก็โดน
เจอกับโจ๊กเกอร์
เลยรี....



โจ๊ก
เกอร์
?



โจ๊กเกอร์คือ
พวกนักสู้ฝีมือจก
ที่จ้างมาเพื่อทำให้
การแข่งขันทู
ครีกครั้นขึ้น!!



33rd MATCH

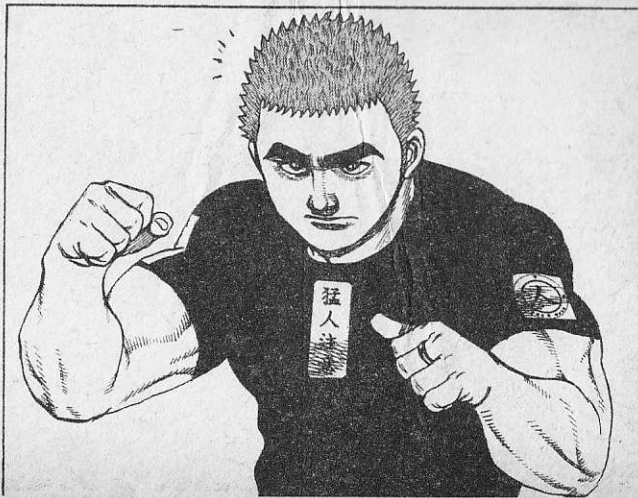
โจ๊กเกอร์



เพลิงดาบ
พลาเงา
สำนัก
เอ็งเงซี...

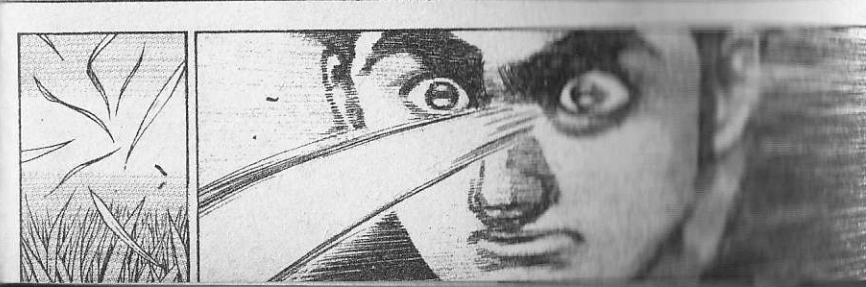
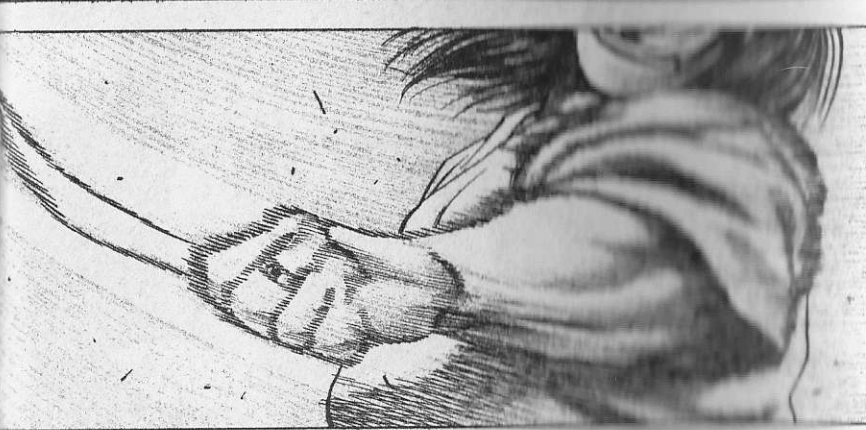


อะไร
เนี่ย





ฮี...
เพลิงดาบ
หลอกเด็ก
พรรคนั้น....





ฝีมือใช้ได้
สมแล้วที่เป็น
ผู้ลึบหนวดสำนัก
นาตะ ชินคาเงะ



อะไร
กัน





ฉัน
ไม่ปล่อย
นายไว้
แน่



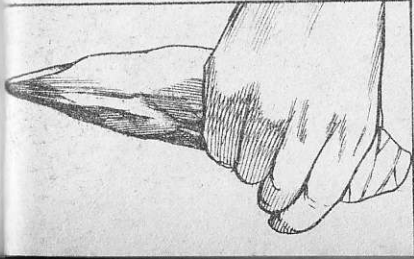
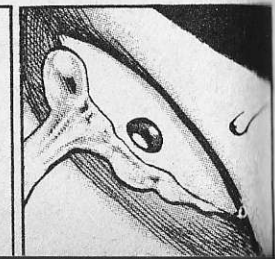
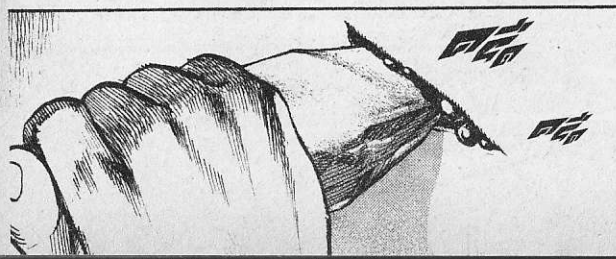
นาย
ตัดนิ้ว
ฉัน



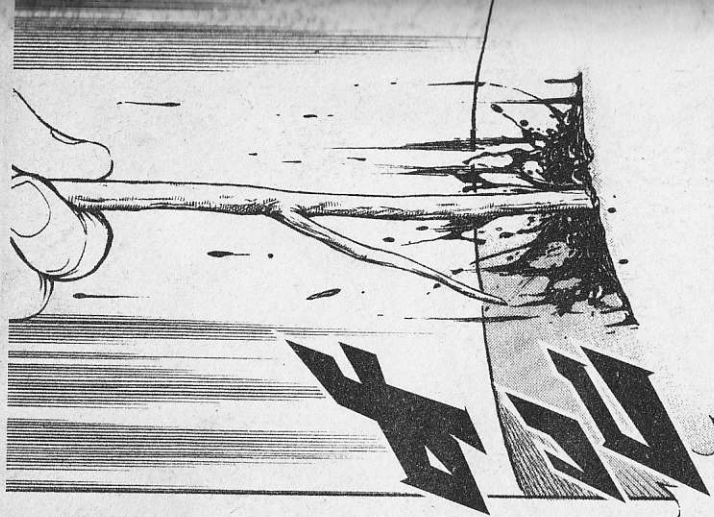
หมดสิทธิ์
ที่จะสู้ต่อแล้ว!
จงออกจาก
พื้นที่ไปซะ



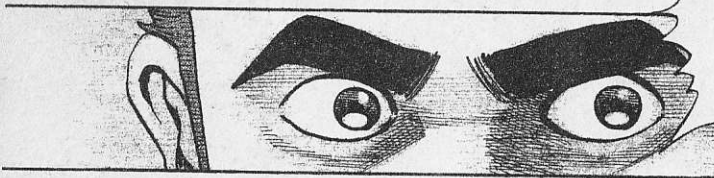
เบจ๋ ขอ
ขุดมา
นายโดน
ชิงแหวน
ไปแล้ว



เดี๋ยวฉัน
ทำให้
สงบเอง



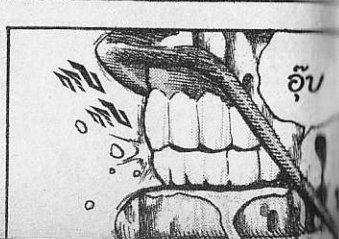
ซบ



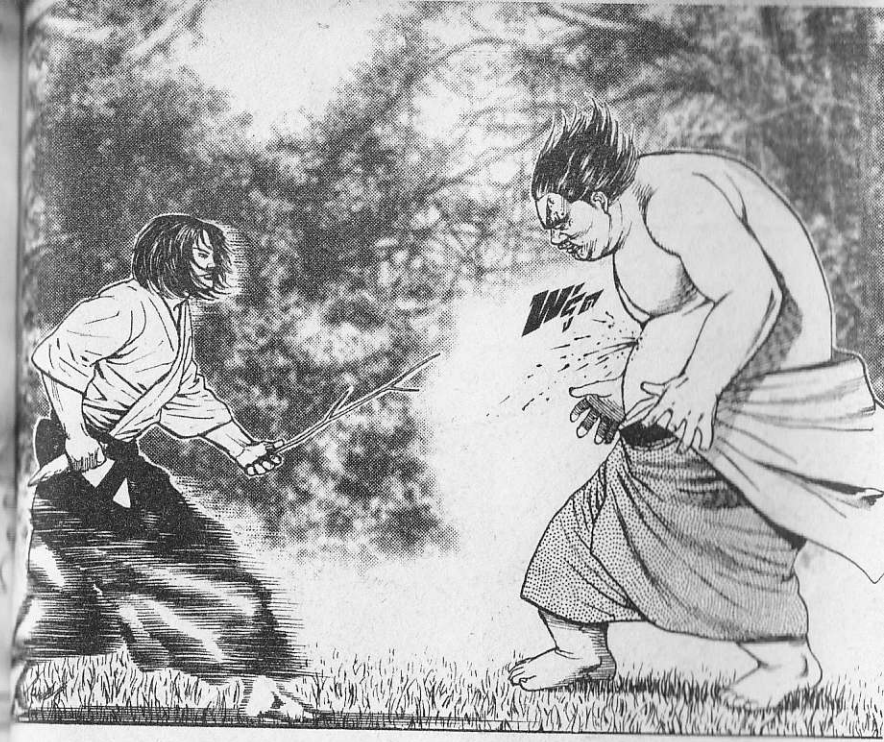
แทงกิ่งไม้
เข้าไปที่
ปากแผล
!?



แม้จะเป็นกิ่งไม้แห้ง
แต่เมื่ออยู่ในมือ
คนสำนักเอ็งเงซึ
ก็เปลี่ยนเป็นดาบแกร่ง
ดุจเหล็กกล้าได้



อึบ



อู...
อูมาโนะ
ยามะ



อา

อา





ยังทำ
ให้อยากสู้
เพิ่มเป็นเท่าตัว
เลยแฮะ



ดันเอา
น้ำมันมาราด
ใส่กองไฟ
เองนี่



อ๊าก
!!



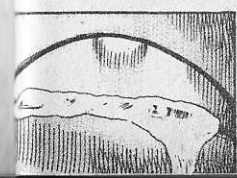
หา...
แท่งเงิน
ทะเลเลย
สิ!



โจ๊กเกอร์
ถึงขณะติด 1 ใน 3
ก็เป็นตัวแทน
ไม่ได้ด้วยดี



แต่จะได้
เงินรางวัล
ตามจำนวน
แหวนที่ได้มา
นะเนะ



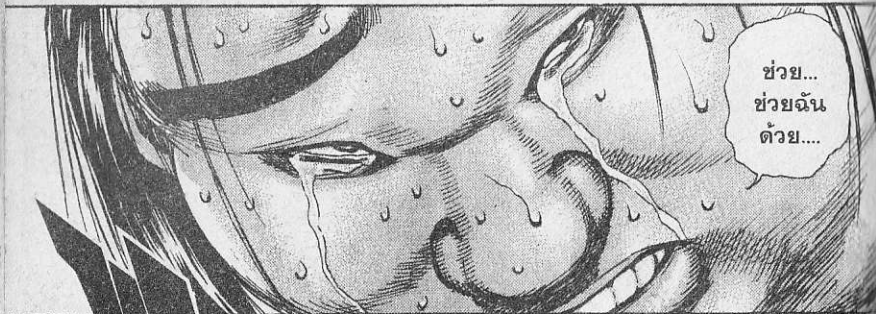


ไม่ต้องห่วง
ไม่ได้โดน
จุดตาย

อ่า

ฉัน
จะตาย
มัช...

ทำใจ
ดีๆไว้
!



ช่วย...
ช่วยฉัน
ด้วย...



ฉันจะ
ล้มนาย
เป็นคน
สุดท้าย



สะสม
แหวน
รอฉันไว้
ให้ดีละ



ถ้านาย
รอดมาได้
เราต้องได้
เจอกันแน่

เดี๋ยว
!!



ได้
ฉันจะรอ
นะ...



34th MATCH

นักชกของครู



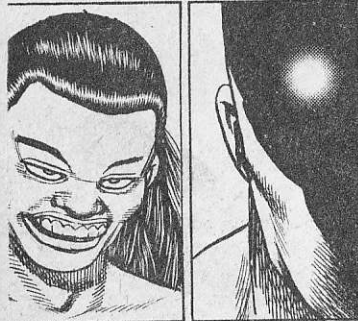


เอา
ล่ะ...



เดี๋ยว
หน่วยพยาบาล
จะมาแล้ว

อดทน
อีกนิดนะ



ฉันจะ
ชิงแหวนของแก
มาได้

แฮ-

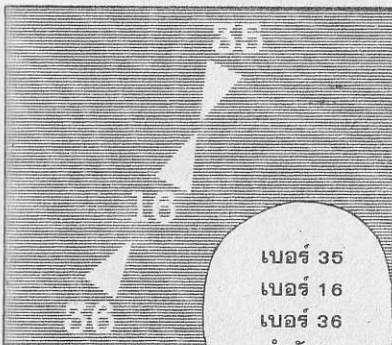


โทมาชิโนะ
เกินใน!



ริวว่าจะเล่น
2 รุม 1
แบบแซนวิช
มั๊ยล่ะ?

ใคร
จะสู้กับ
ฉัน




เบอร์ 35
เบอร์ 16
เบอร์ 36
กำลังจะ
สู้กัน!



เบอร์ 59
ได้รับบาดเจ็บ
หน่วยพยาบาล
ช่วยไปรับตัว
ที!

รับ
ทราบ
!




คอยดูให้ดี!
ฉันจะพิสูจน์
ให้เห็นว่า
ฉันไม่ใช่
แมลงอืด




เจ้า
แมลงอืด

จะมี
ปัญญา
รึ?




ตีโปเป็น
เหยื่อของฉัน!
แกไล่ตัวไปซะ
เจ้าเหม่ง!

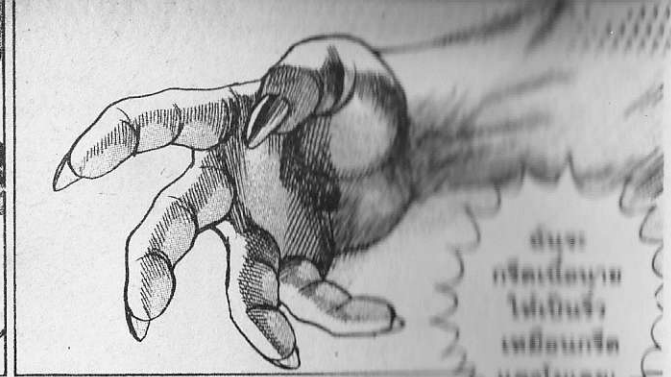


เส้น
เลือดใหญ่
แกกระจุย
แน่

สองพูด
อีกครั้งสิ...



พอ
ท่านผู้นั้น
ไม่อยู่
แกนท่าเก่ง
เขี้ยวนะ



သူ
ကလေးက
ကလေး
ကလေး
ကလေး



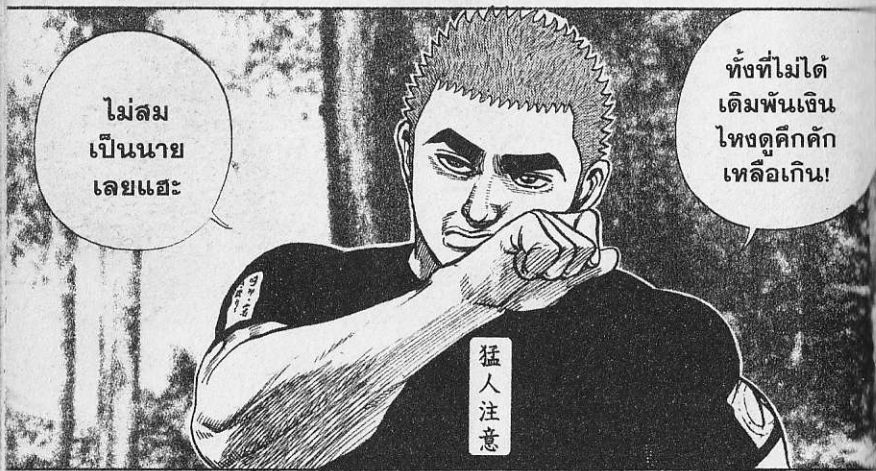


ดิดิดี...

เทวิน
ครั้งต่อไป
แค่ลูกตา
ออกมาตีมัย
น่า...



ตอนนี้
เล็บฉันแข็งแกร่ง
กว่าแต่ก่อน
มากทีเดียว



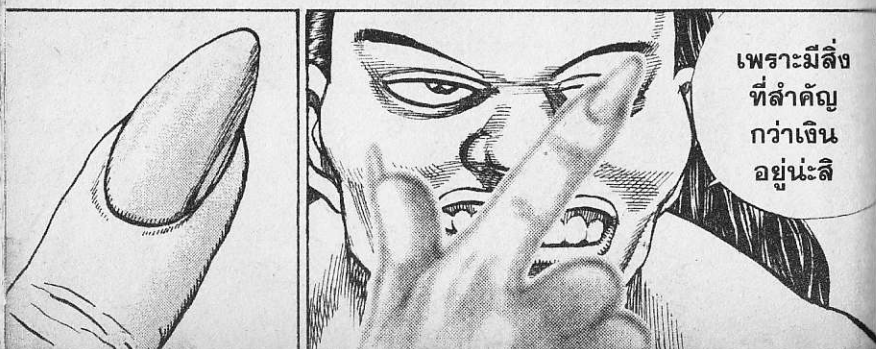
ไม่ลม
เป็นนาย
เลยแฮะ

ทั้งที่ไม่ได้
เติมพันเงิน
โหวงดูคิกคัก
เหลือเกิน!

猛人注意

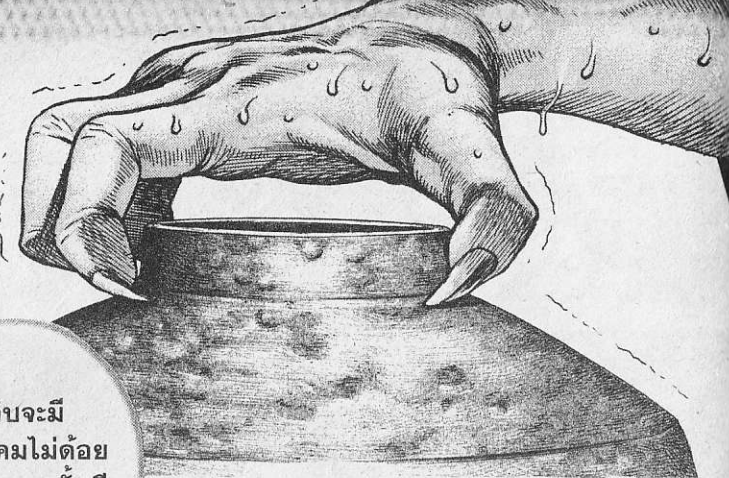


เพราะฉัน
ฝนเล็บ
มาอย่างดี
เพื่อวันนี้
โดยเฉพาะ



เพราะมีสิ่ง
ที่สำคัญ
กว่าเงิน
อยู่นะสิ

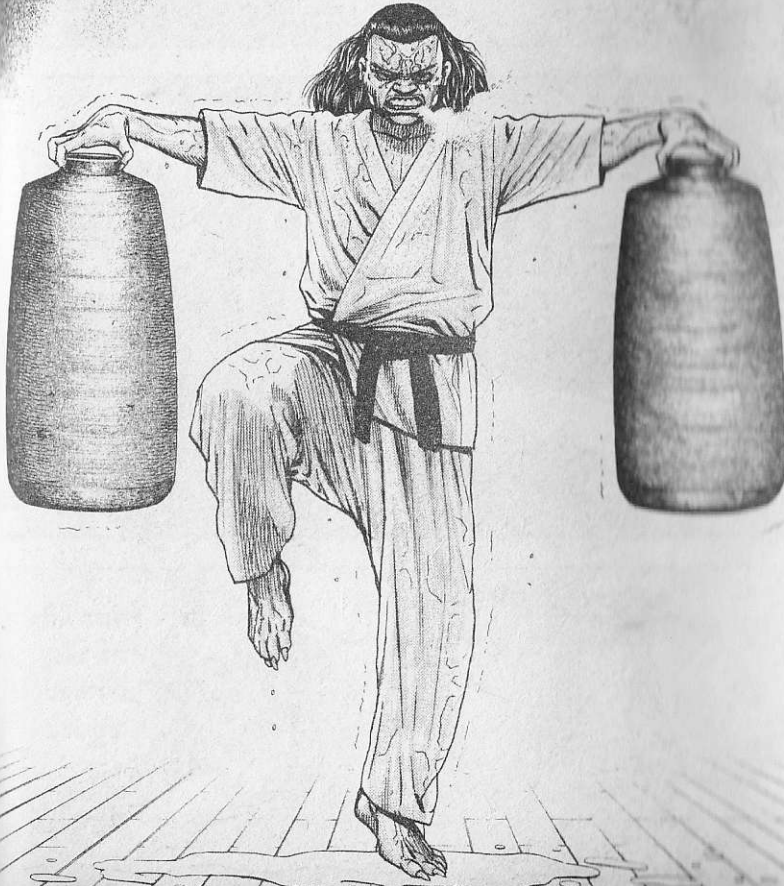




เล็บจะมี
ความคมไม่ด้อย
ไปกว่าดาบชั้นดี
เลยทีเดียวนะ

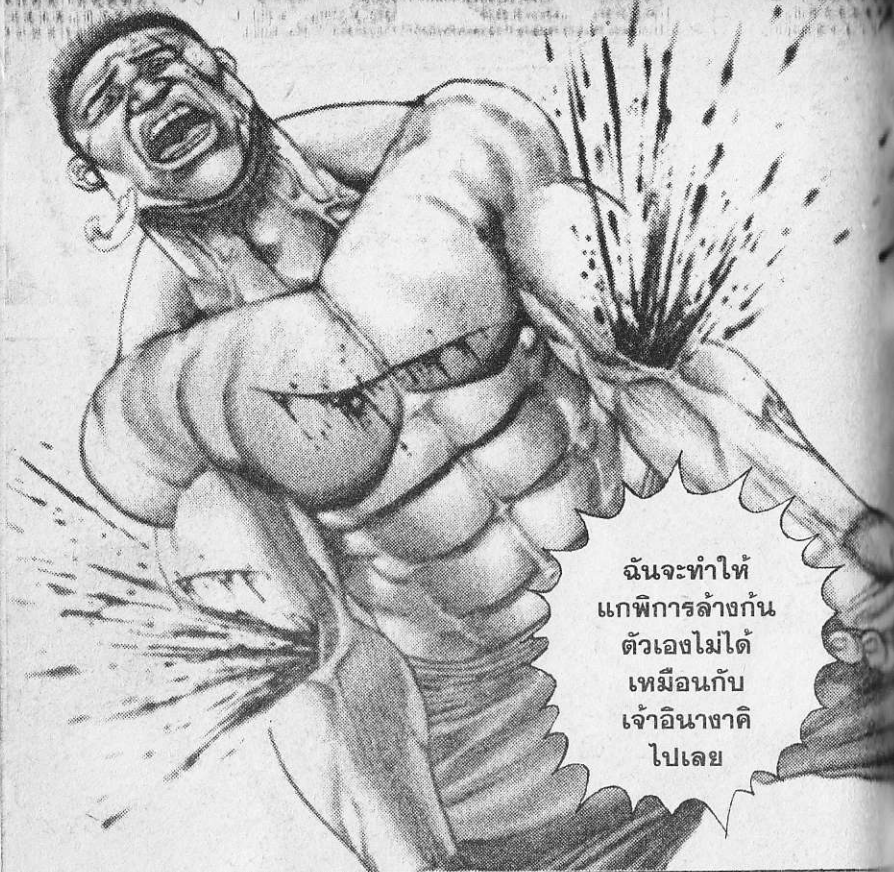


ในโลกนี้
มีฉันคนเดียว
ที่ฝึกวิชา
สำนักอนนะ
ได้สำเร็จ



เพราะจะมี
การฝึกฝนเล็บ
ด้วยวิธีฝึกพิเศษ
จนทำให้เล็บ
แข็งแกร่งจนถึง
ขีดสุด

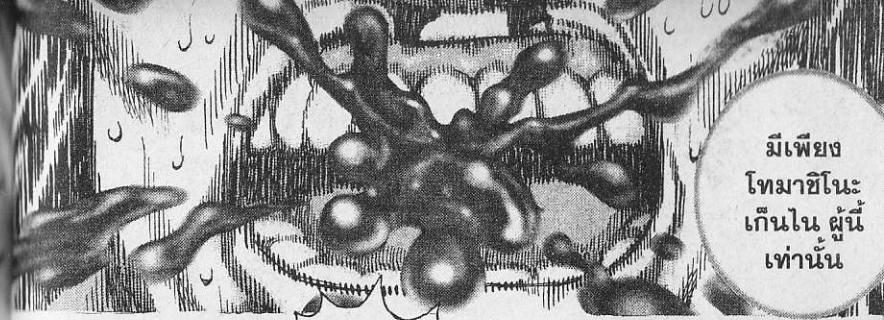
สำนักอนนะ
มีลักษณะพิเศษ
เมื่อเทียบกับ
คาราเต้ทั่วไป



ฉันจะทำให้
แกพิการล้างก้น
ตัวเองไม่ได้
เหมือนกับ
เจ้าอินางาคิ
ไปเลย



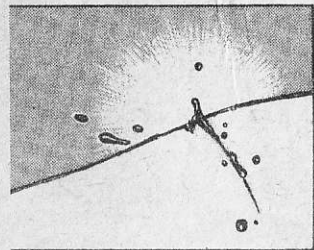
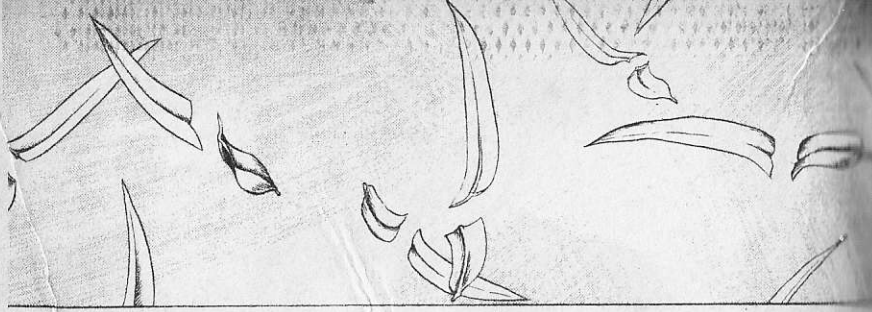
คุณ
อินางาคิ



มีเพียง
โทมาชิโนะ
เกินใน ผู้นี้
เท่านั้น



การถูกปฏิเสธ
การคงอยู่ของ
สำนักอนนะ ก็เท่ากับว่า
ฉันจะกลายเป็น
คนไม่มีตัวตน
ในโลกนี้!



35th MATCH ชายชื่อเอียว



ผลต้นแค่นี้
ดูน่าลาย
เข็ดก็หายแล้ว




เดี๋ยวฉัน
จะสอนให้ว่า
การกรีดหน้า
เขาทำกันยังไง
เจ้าแมลงอ๊




เมื่อกี้
รู้สึกได้ว่า
กรีดลงไปลึก
นี่นา

ปะ...
บ้าน่า!



ดูถูกกัน
เกินไปแล้ว
ฉันจะกรีดทิ้งเนื้อ
ทั้งหมดใจแก
ซะ!

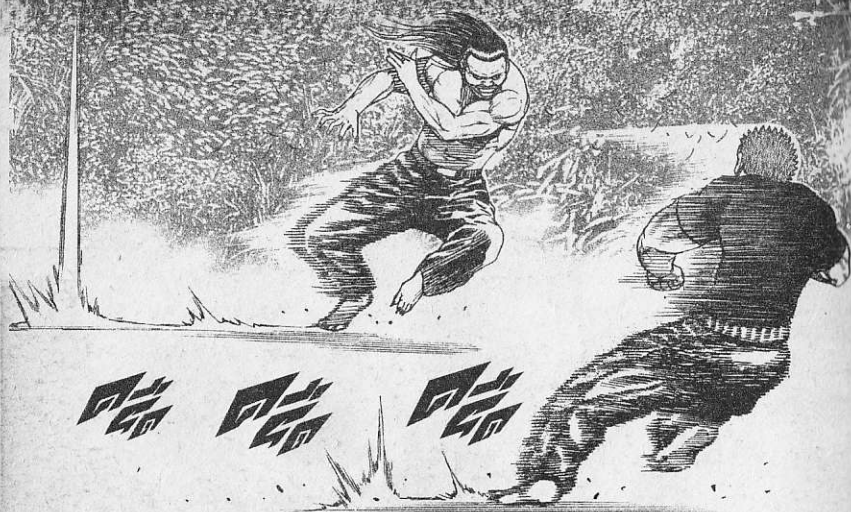


เดี๋ยว
จะสอนให้เธอมีชัย
ว่าการกรีดเนื้อนะ
เขาทำกันยังไง
?



บอกว่า
จะสอนวิธี
กรีดเนื้อให้กับ
ฉันนี่นะ?





ศิริ
จันทร์
?



ถ้าฉัน
เอาชนะแกได้
ท่านผู้นั้น
ก็จะยอมรับ
ในตัวฉัน



นายจะตอง
ได้ผลที่เจ็บปวด
และฝังใจไปชั่วชีวิต
ไม่ว่าจะขามทล็บ
ริขามตีน!



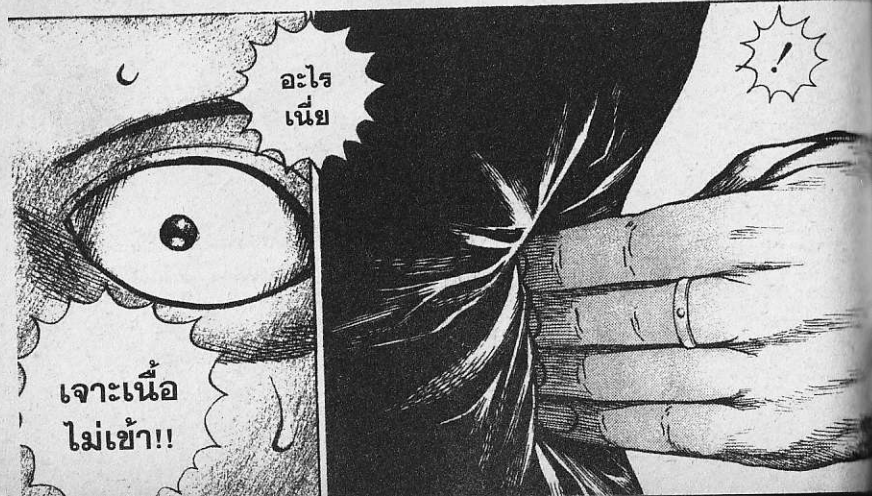


อีก!



นี่จะค่อยๆ
ทะลวงเนื้อเข้าไป
จนถึงไส้
เหมือน
ดอกสร้อย

นิ้วทะลวง
สำนึกอนนะ



อะไร
เนี่ย



เจาะเนื้อ
ไม่เข้า!!



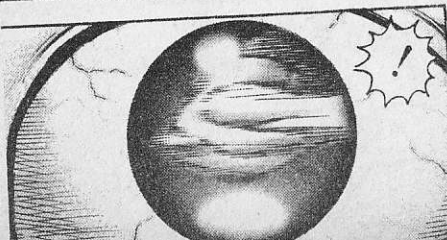


บ้าน
ปกติแม่แต่
แป็บเหล็ก
ยังเจาะทะล
เขี้ยวนะ

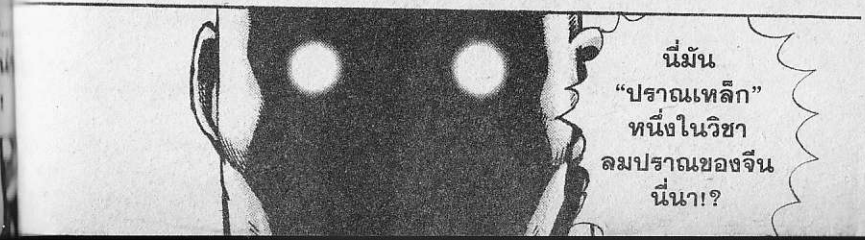


“กายเหล็ก”
สำนักนาคะ
ชินคาเงะ

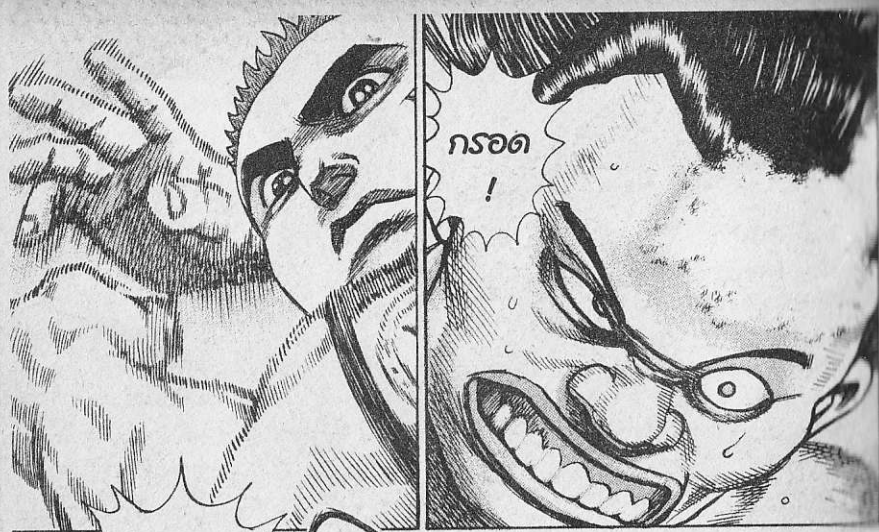
นั่นเป็น
วิชาฝึกฝนปราณ
เพื่อสร้างกล้ามเนื้อ
ให้แข็งดุจเหล็กกล้า
ถ้าเป็นยอดยุทธ์
จะสะท้อนหอกกลับ
ออกมาได้ทีเดียว



ปะ
บ้าน
”



นี่มัน
“ปราณเหล็ก”
หนึ่งในวิชา
ลมปราณของจีน
นี่นา?




กรอด!



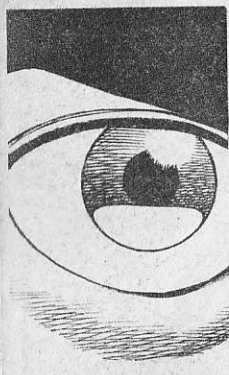
แต่สิ่งที่
ฉันรับสืบทอดมา
ไม่ได้มีแต่วิชานี้
เท่านั้น




สำนัก
นาตะชินคาเงะ
ได้รวบรวม
ศาสตร์ต่าง ๆ
ไว้ด้วยกัน




การกระทำ
ของคิริวเป็น
การลบหลู่ต่อ
พระพุทธรองค์



ซึ่ง
เป็นสิ่งที่ไม่
อันคว



การขจัด
ความชั่วร้ายของคิริว
และการเผชิญหน้าต่อคิริว
เป็นหน้าที่ของผู้สืบทอด
สำนักนาคะชินคาเงะ



เขาทำให้
นักสู้หันหลัง
ให้กับพระพุทธรองค์
และตกอยู่ใน
ความหวาดกลัว

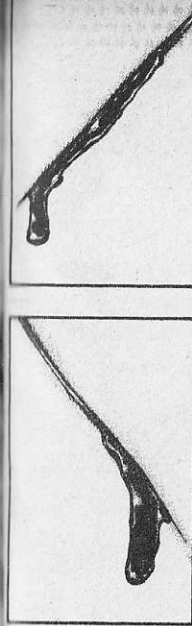
คิริวเป็นผู้ทำให้
ชื่อเสียงของ
สำนักนาคะชินคาเงะ
แปดเปื้อน





นั่นเป็น
หน้าที่ของ
ผู้สืบทอด
สำนัก

แต่จะช่วย
ทำลายอาคม
ของศิรวิ
ให้นายด้วย



สิ่งที่
ฉันทริตให้
ไม่ใช่แค่เนื้อ
ของนาย

รับ



อึ๊ย!

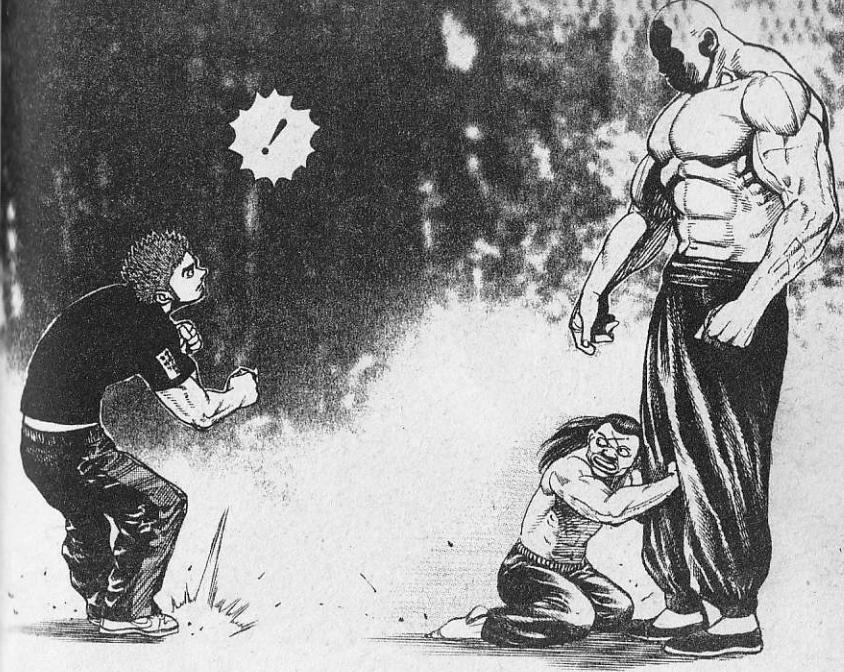


แนว !!

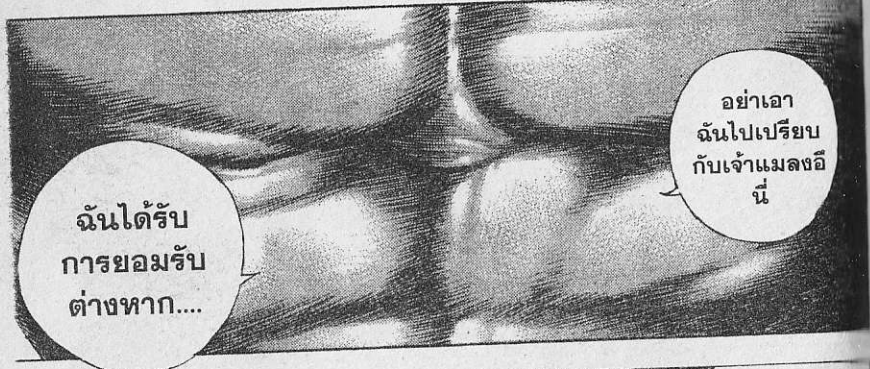




นายกี้
โดนอาคม
ของคิริวเข้าไป
ชั้นรี?

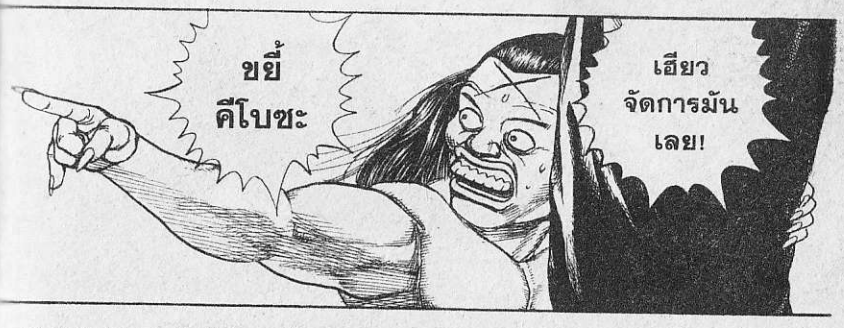


!



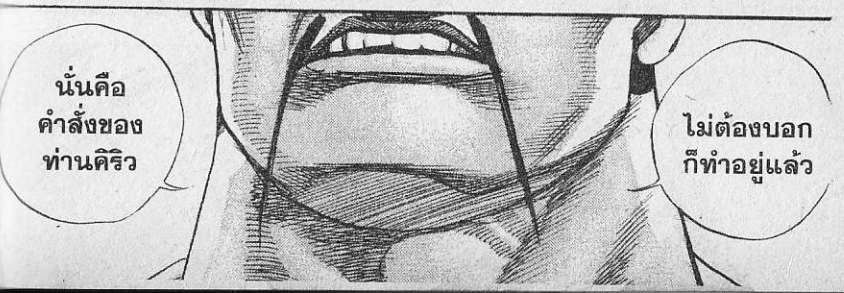
ฉันได้รับ
การยอมรับ
ต่างหาก....

อย่าเอา
ฉันไปเปรียบ
กับเจ้าแมลงฉี
นี่



ขี้
คิโอะซะ

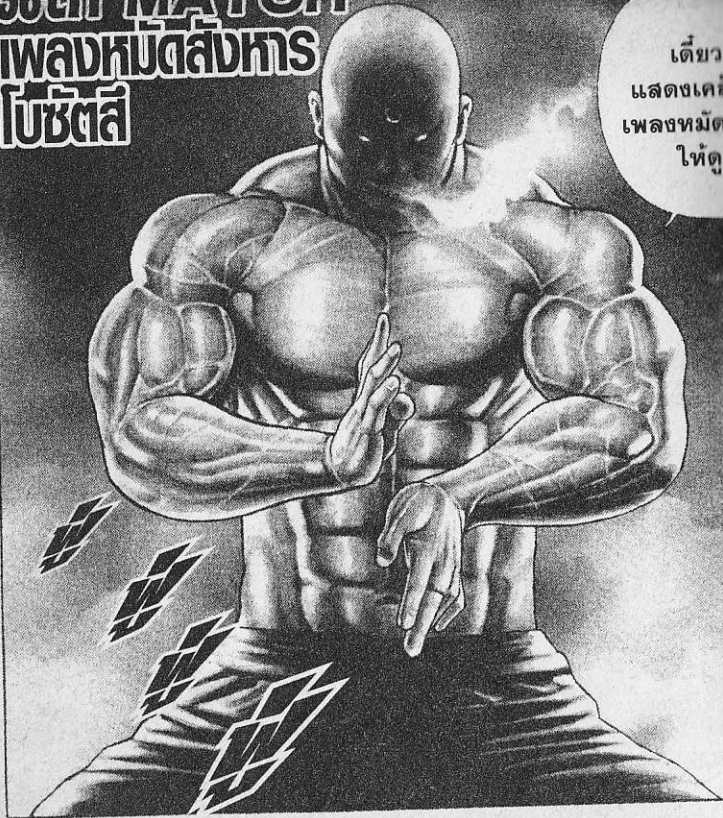
เสียว
จัดการมัน
เลย!



นั่นคือ
คำสั่งของ
ท่านคิริว

ไม่ต้องบอก
ก็ทำอยู่แล้ว

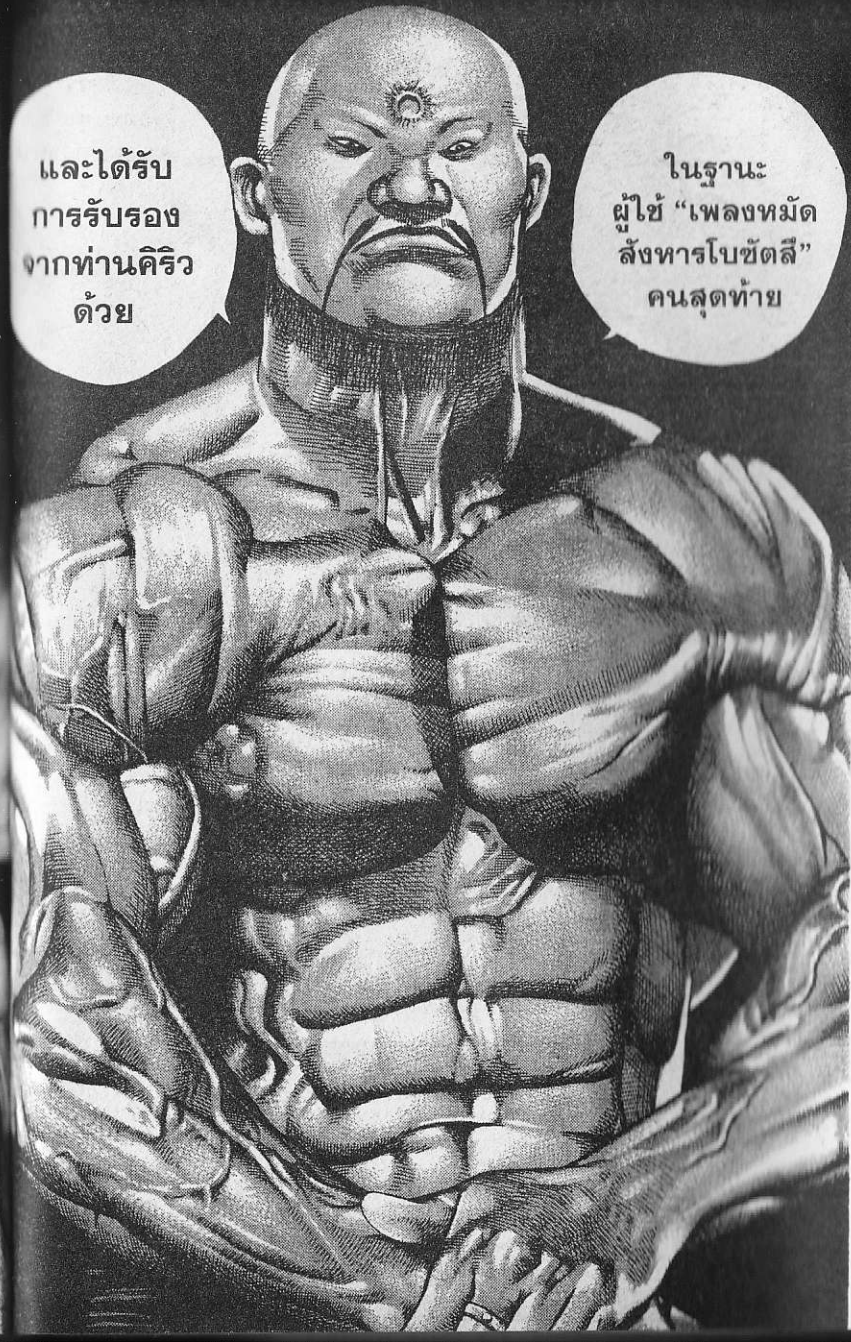
36th MATCH
เพลงหมัดสังหาร
โบชิตลี

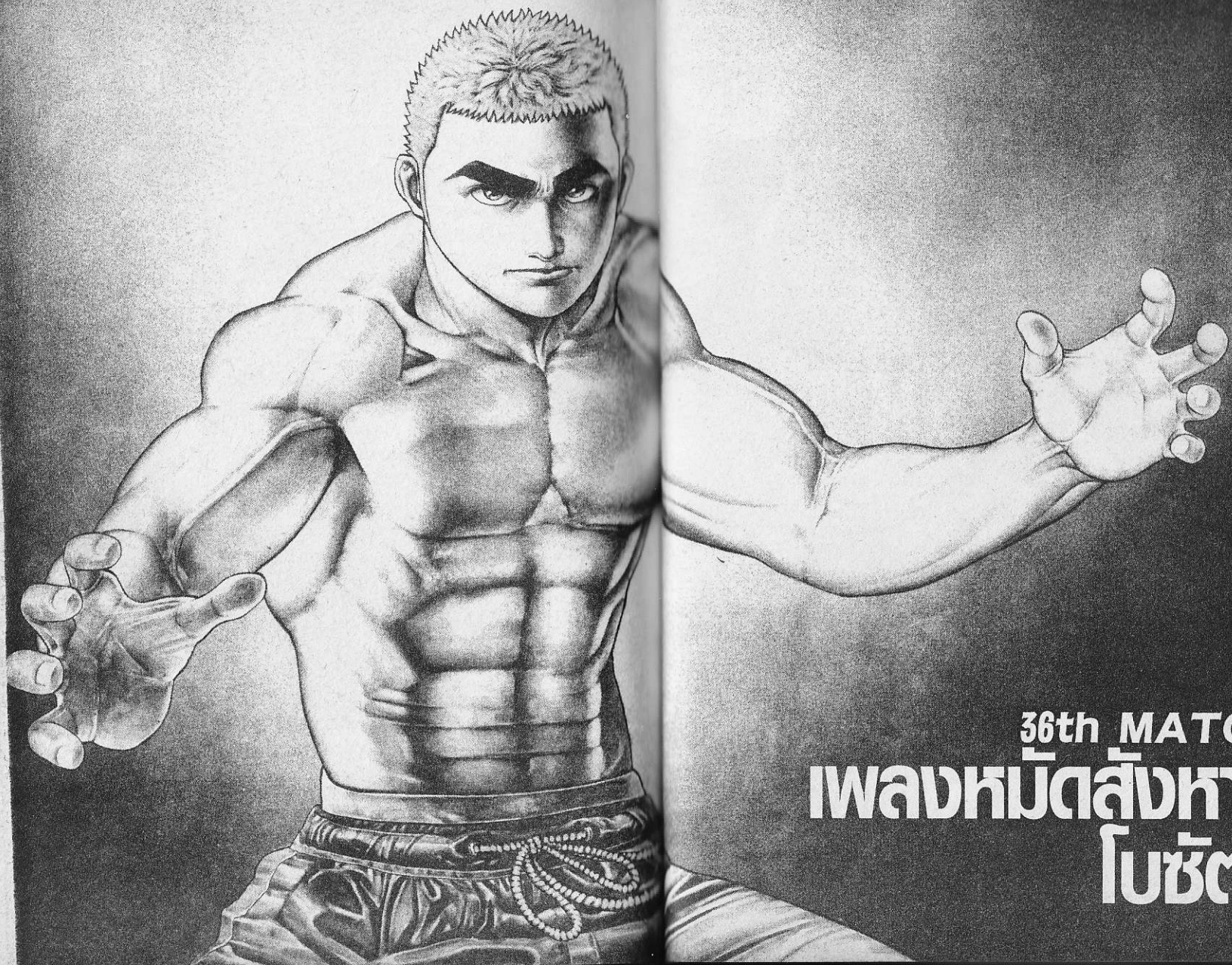


เดี๋ยวจะ
แสดงเคล็ดวิชา
เพลงหมัดสังหาร
ให้ดู...

และได้รับ
การรับรอง
จากท่านคิริว
ด้วย

ในฐานะ
ผู้ใช้ "เพลงหมัด
สังหารโบชิตลี"
คนสุดท้าย





36th MATCH
เพลงหมัดสังหาร
โบซ์ตลี

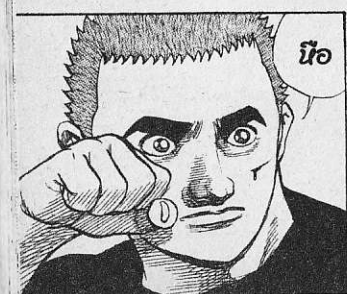


ฮ่าน

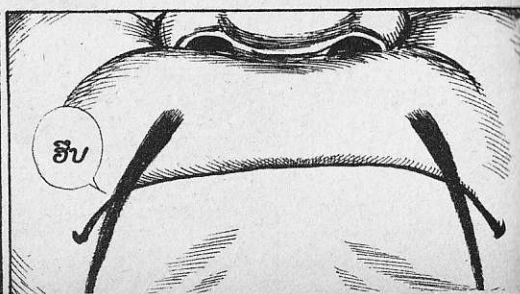
เพลงหมัด
โบซ์ดี
เป็นเพลงหมัด
ฆ่าคนใน
หมัดเดียว...



ฮี...
ฉันเองก็ได้เรียน
เพลงหมัดฆ่าคนมา
เหมือนกันน่า



นือ



ฮิบ

TOUGH



ฮิบ

ที ฉันทชอบ
ประเภท
การต่อสู้
แบบประชิดตัว
อยู่แล้ว

เฮอะ!

อะไรเนี่ย!
ตัวใหญ่แต่ถนัด
การจู่โจมแบบประชิด
และยังความเร็วนี้
อีก...?

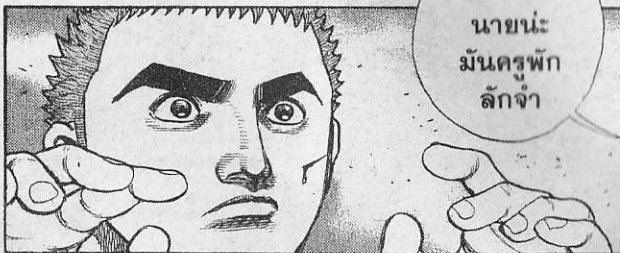
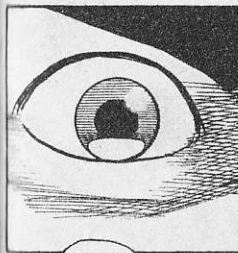


นี่คือ
หมัด "โกเค"
เพลงหมัดสังหาร
ไบชต์ลี!!

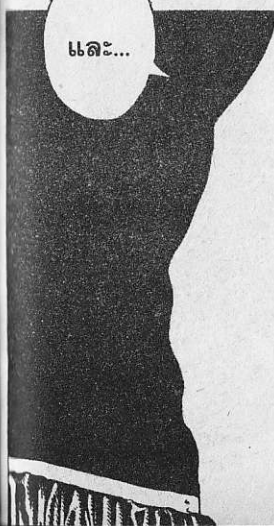


นี่คือ
ปรมาณเหล็ก
ของแท้
ดั้งเดิม

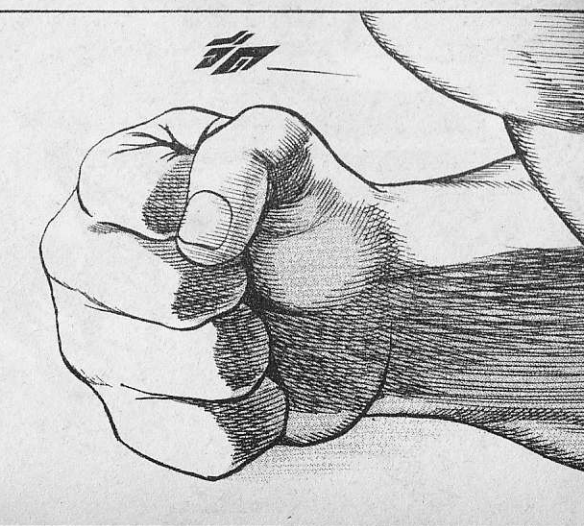
ไร้ผล
น่า~



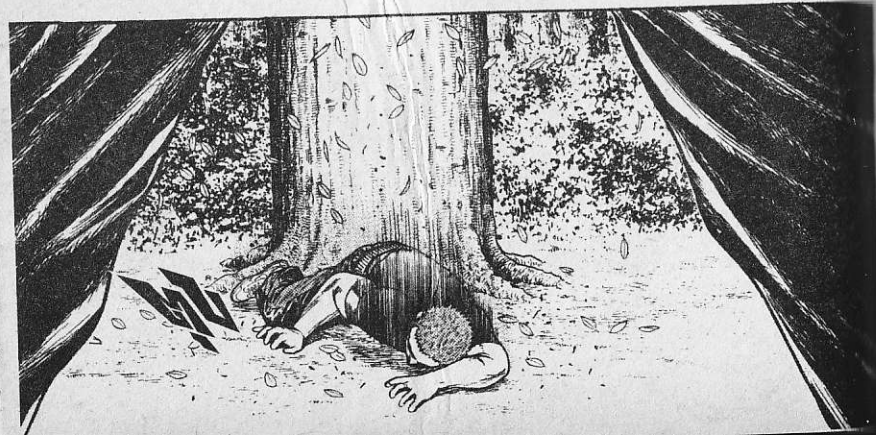
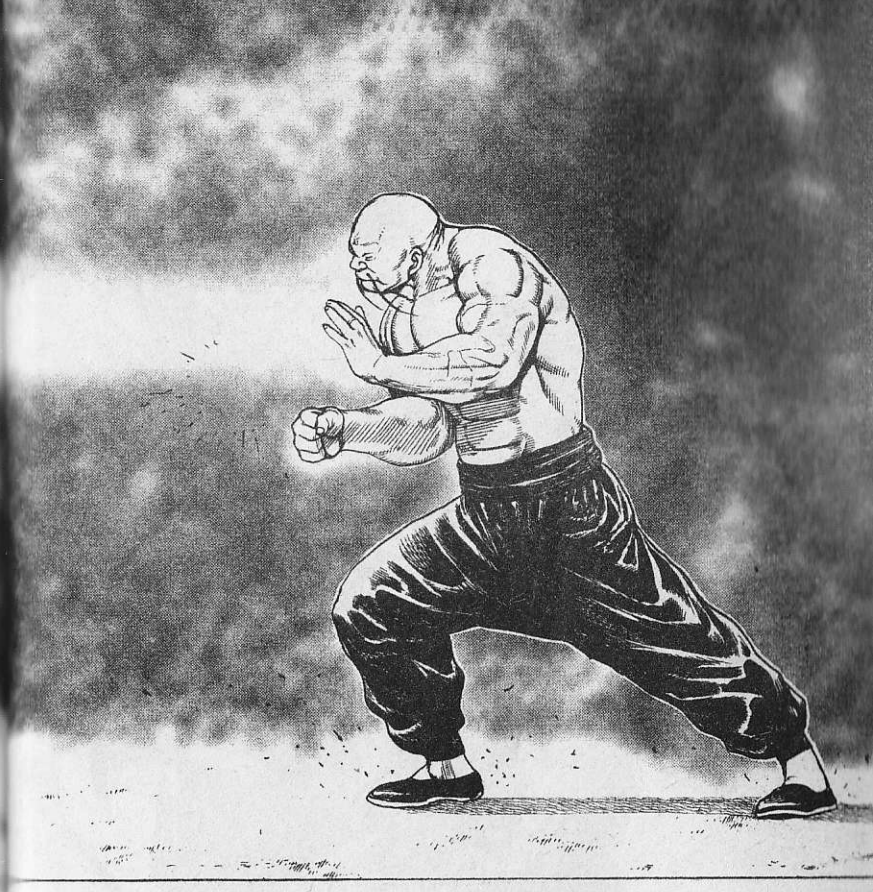
อย่าง
นายนะ
มันครึก
ลักจ้า



แฉะ...



ชึ๊ต

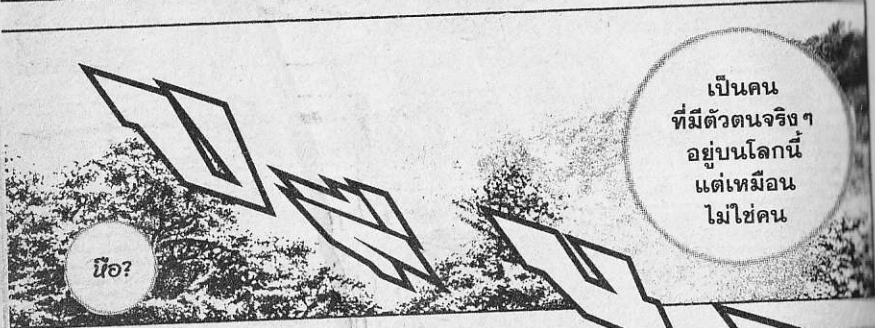




คน ๆ
หนึ่ง
ฉันรี?

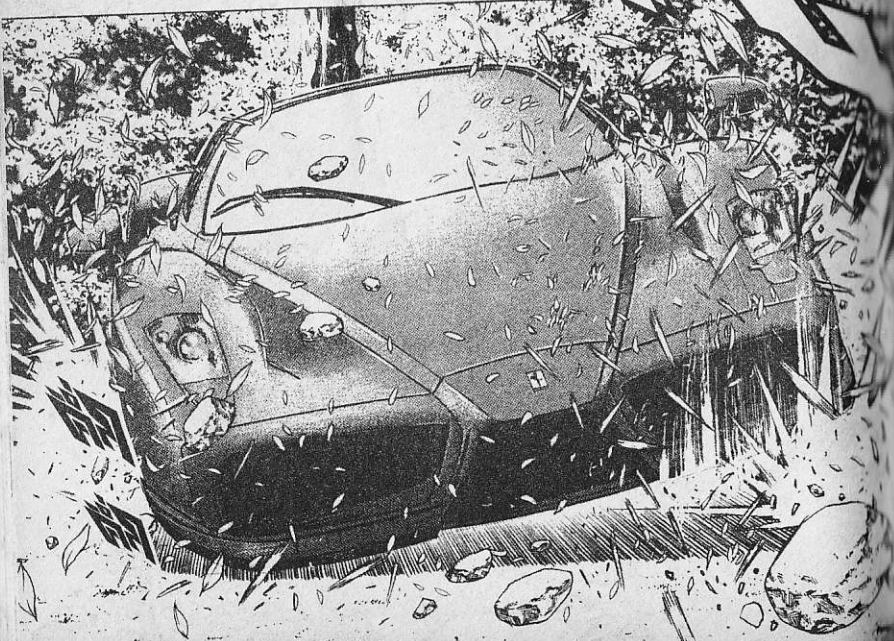


เปลา
เกินไนเบอร์ 35
กับเฮียวเบอร์ 36
และกิเบอร์ 37 ที่ยัง
ไม่ปรากฏตัว สามคนนี้
เป็นคนที่คน ๆ หนึ่งแนะนำ
ให้เข้าร่วมแข่งขัน
เป็นกรณีพิเศษ



นี่?

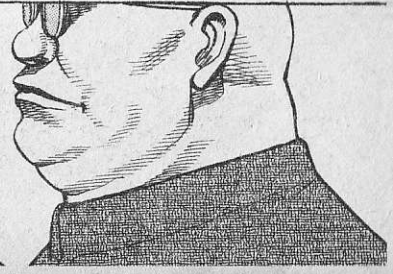
เป็นคน
ที่มีตัวตนจริง ๆ
อยู่บนโลกนี้
แต่เหมือน
ไม่ใช่คน

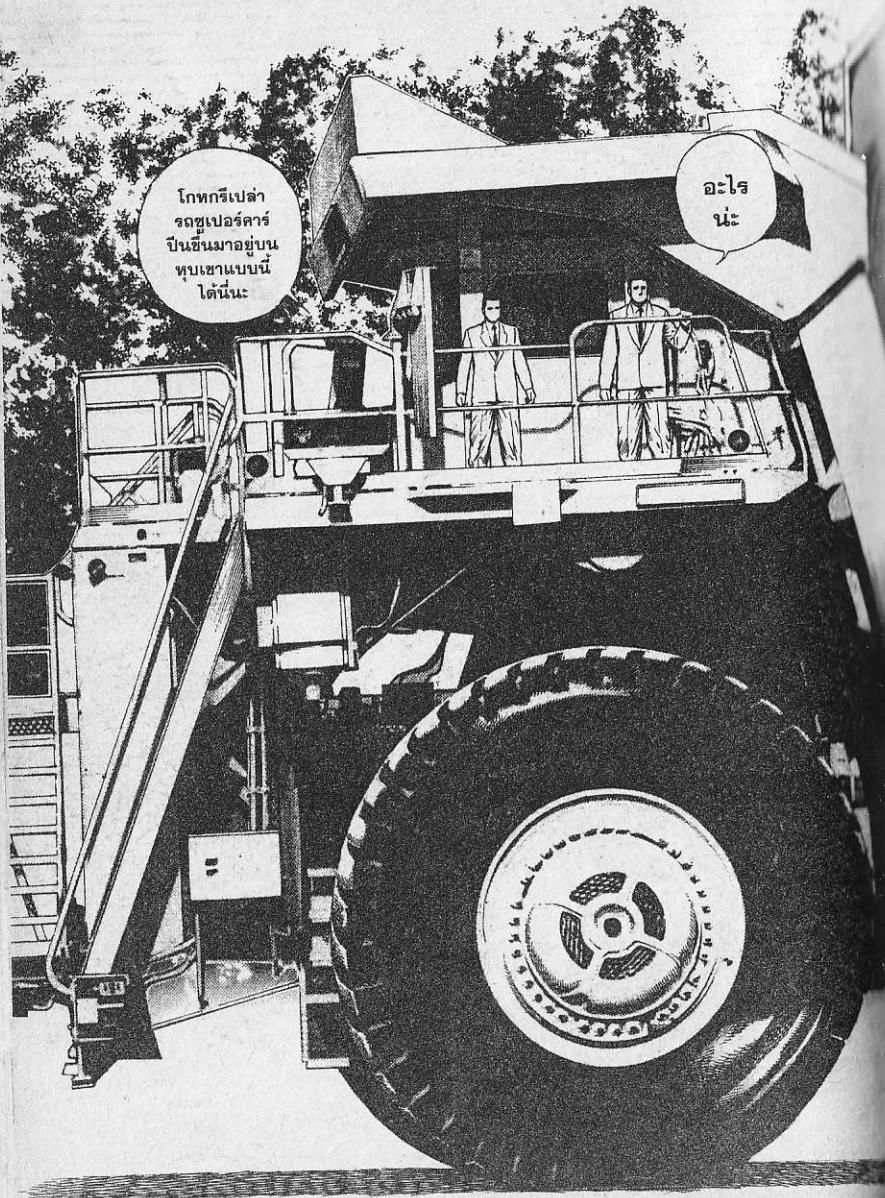


อ้าว...
ตีโบ ของริคิจัง
ดูท่าจะจบเห่
ทั้งที่ยังชิงแหวน
ไม่ได้ซักดวงเลยนะ



เกินไนกับเฮียว
ก็เป็นโจ๊กเกอร์
รีครับ?





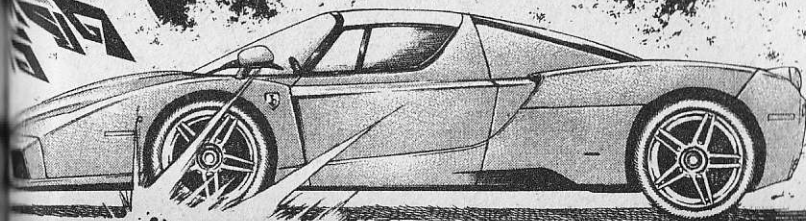
โกทกริปเปลา
รถซูเปอร์คาร์
ป็นชิ้นมาอยู่บน
หุบเขาแบบนี้
ได้นะ

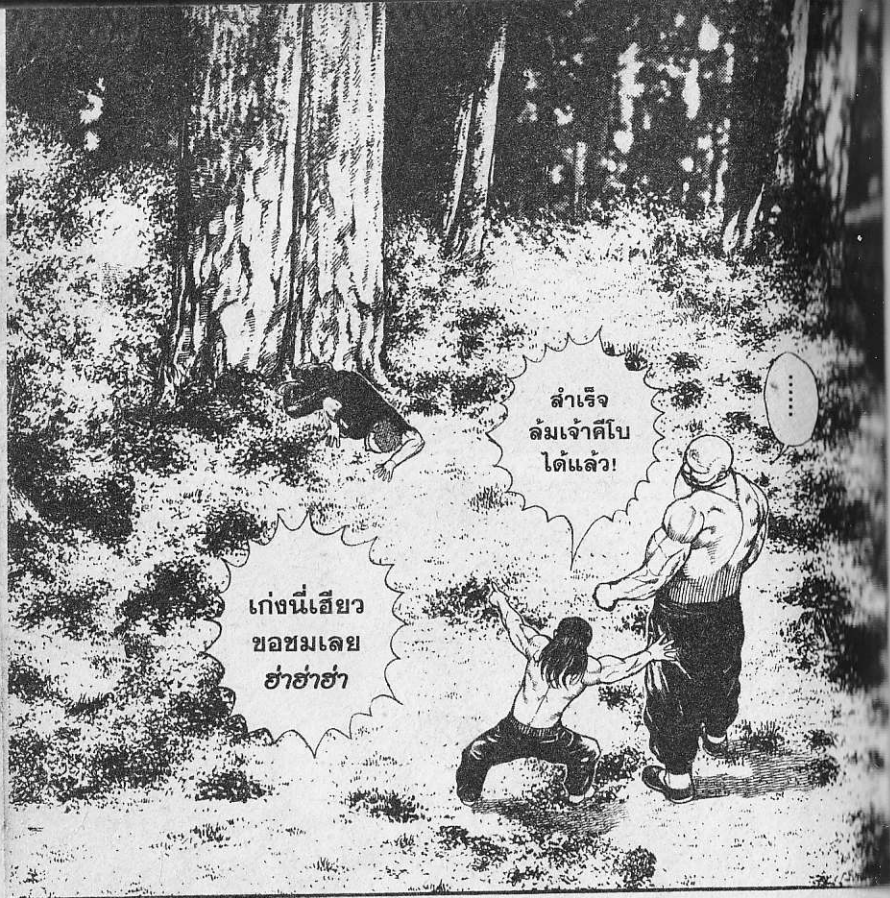
อะไร
นะ

HYPER BATTLE



ปีศาจร้าย
ที่ส่งคนไป
ปรโลกได้เพียง
แค่ไข้อย่างนี้

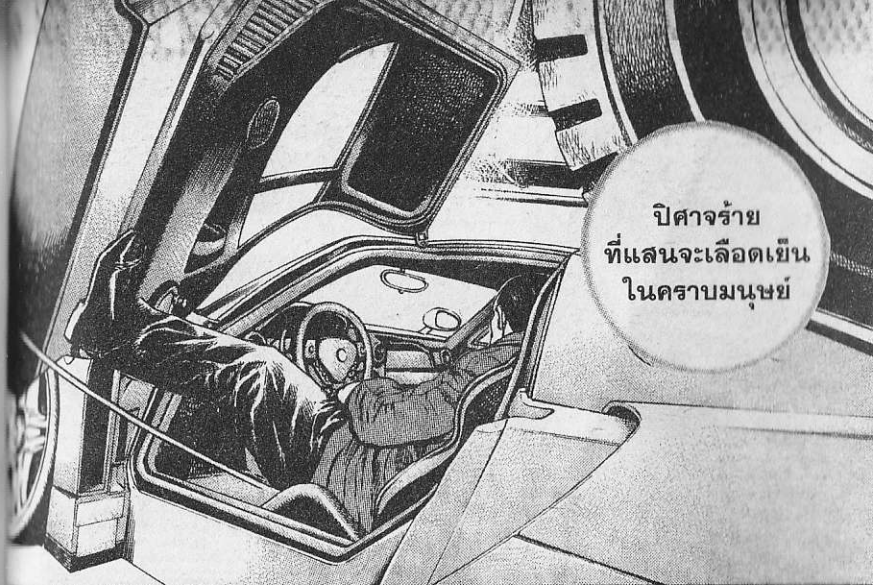




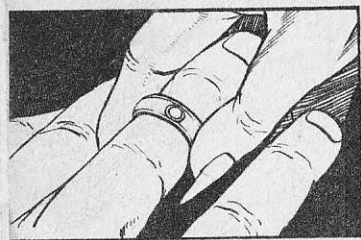
สำเร็จ
ล้มเจ้าทีโป
ได้แล้ว!

เก่งนี่เสีย
ขอชมเลย
ฮ่าฮ่าฮ่า

.....



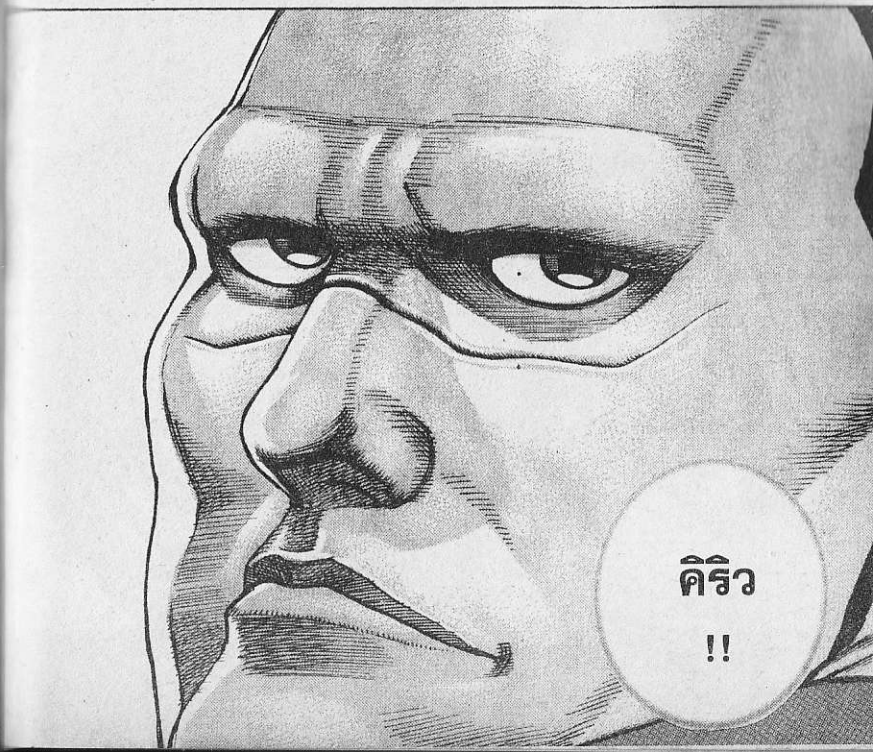
ปีศาจร้าย
ที่แสนจะเลือดเย็น
ในคราบมนุษย์



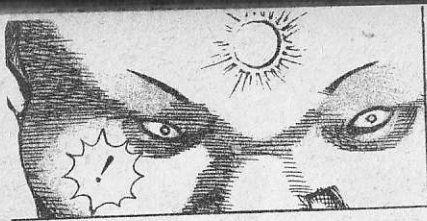
งั้นงั้น
ขอแหวนนี้
ล่ะนะ



หือ?

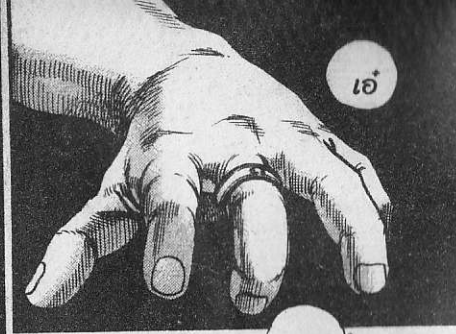


คิริว
!!

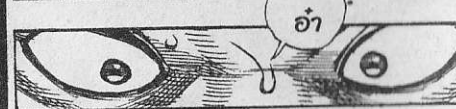


โฮ...
โดนโกเคซของฉันทัน
แล้วยังรอดมาได้
รีเนี่ย....

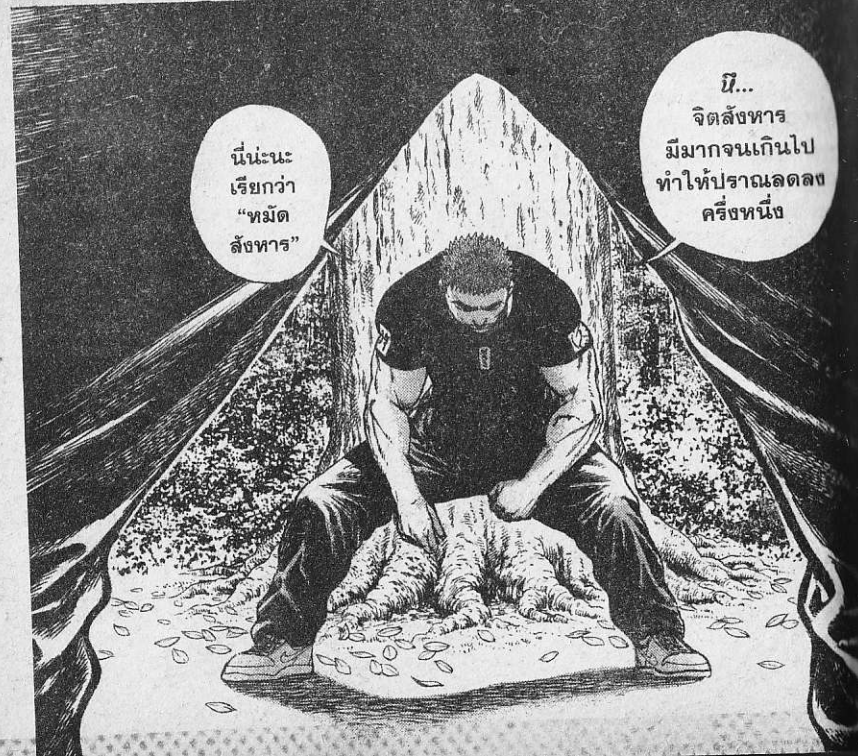
ฮัก



เอ



อ่า



นี่นะ
เรียกว่า
“หมัด
สังหาร”

นี่...
จิตสังหาร
มีมากจนเกินไป
ทำให้ปราณลดลง
ครึ่งหนึ่ง





ว่าไ
นะ

ฮิ...
ทำพูดโน้นพูดนี้
นายเองก็แพ
มาแล้วไม่ใช่
จี้...



แสดงว่า
เพลงหมัดโบซ์ตีสี
ตกแขนงมาจาก
หมัดแปดทิศ
ซึ่งเป็นเพลงหมัด
โบราณของจีน
สินะ...?

การที่
นายใช้
ฮัคเค...



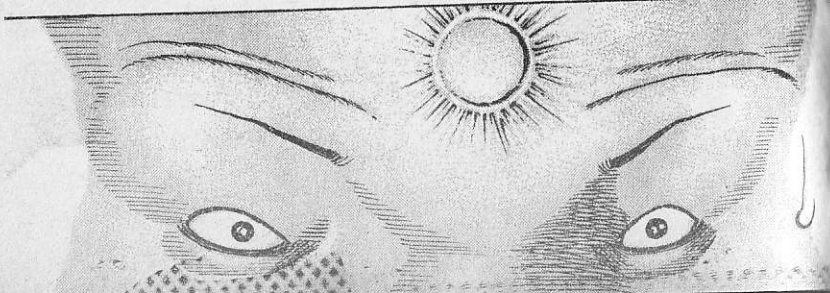
นั่นเป็น
สัญลักษณ์
ของคิริวที่จะตีตรา
ให้กับทาส

แสดงว่า
หน้าผกคิ
หลักฐาน
ของความ
พ่ายแพ้



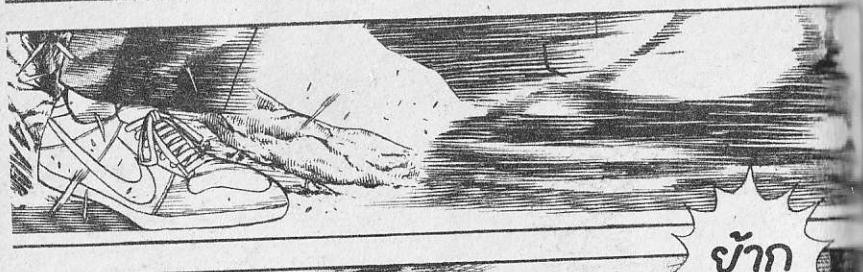
คือเป็นปรมาจารย์
หมัดแปดทิศแห่งตำนาน
ไม่เคยพ่ายแพ้ใคร
พูดฉันทก็นำมาพัฒนา
จนการสู้จริงได้มากกว่า
หมัดแปดทิศอีก นั่นก็คือ
หมัดโบซ์ตีสี

มันยิ่งกว่านั้นอีก
เพราะปู่ทวดของฉัน
เป็นลูกศิษย์คนแรก
ของจี้โฮบูง





การรับใช้
ท่านผู้นั้น
นับเป็นความ
ภาคภูมิใจ
ไม่ใช่เรื่อง
น่าอายอะไร



ข้าก
!!


ฮึบ




ท่านผู้นั้น
ถือเป็นอีก
ระดับหนึ่ง

เพราะทั้งสมอง
กล้ามเนื้อและ
ฝีมือของท่าน
ก้าวข้ามขีดจำกัด
ของมนุษย์
ไปแล้ว

การสู้กับ
ท่านผู้นั้นแล้วแพ้
ไม่ถือเป็นการอดสู
แต่นับว่า
เป็นเกียรติ



“หมัดตะปู”
สำนักนาคะ
ชินคาเงะ



ขณะ ในเมื่อรู้ว่า
ทฝ่ายใช้วิชาอะไร
ก็มีวิธีจัดการได้

เยอะเยอะ!

หมัด
ทลาย
ภูผา



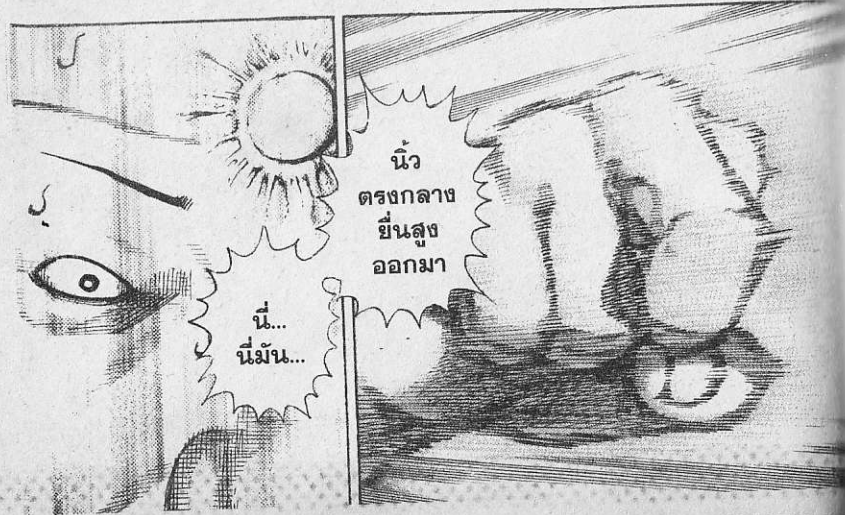
จัดการสำนัก
นาตะชินคาเงะ
เพื่อสำนัก
นาตะชินคาเงะ



ในที่
ที่มีแสง
ย่อมมีเงา

เขาคือ
จิตของ
ศัตรู

บางครั้งคนเรา
ก็เผลอหลงตัวเอง
ไปในทางที่ผิด



นี่...
นี่มัน...

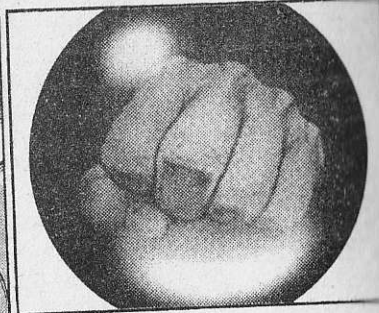
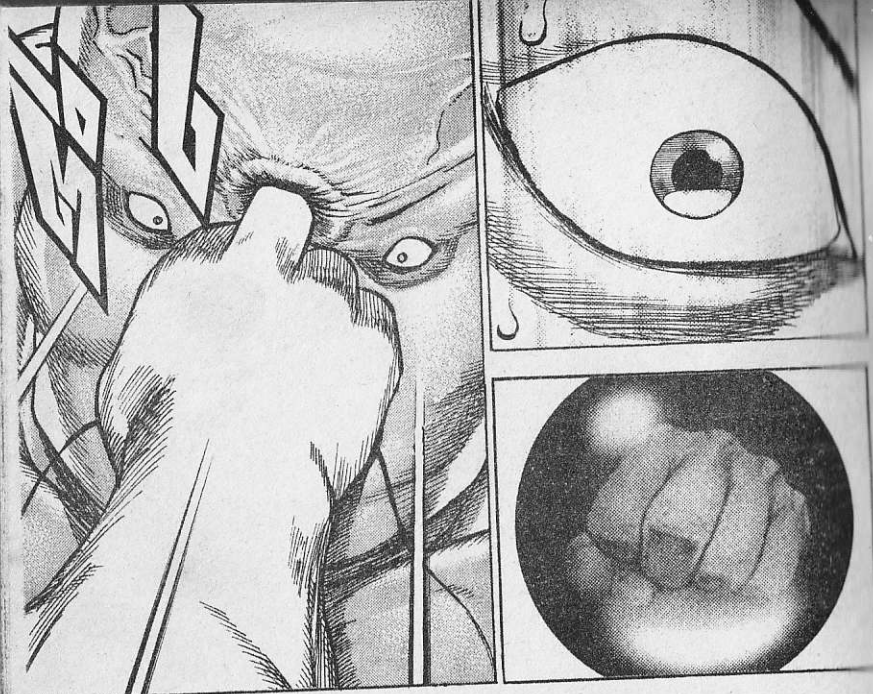
นิ้ว
ตรงกลาง
ยื่นสูง
ออกมา



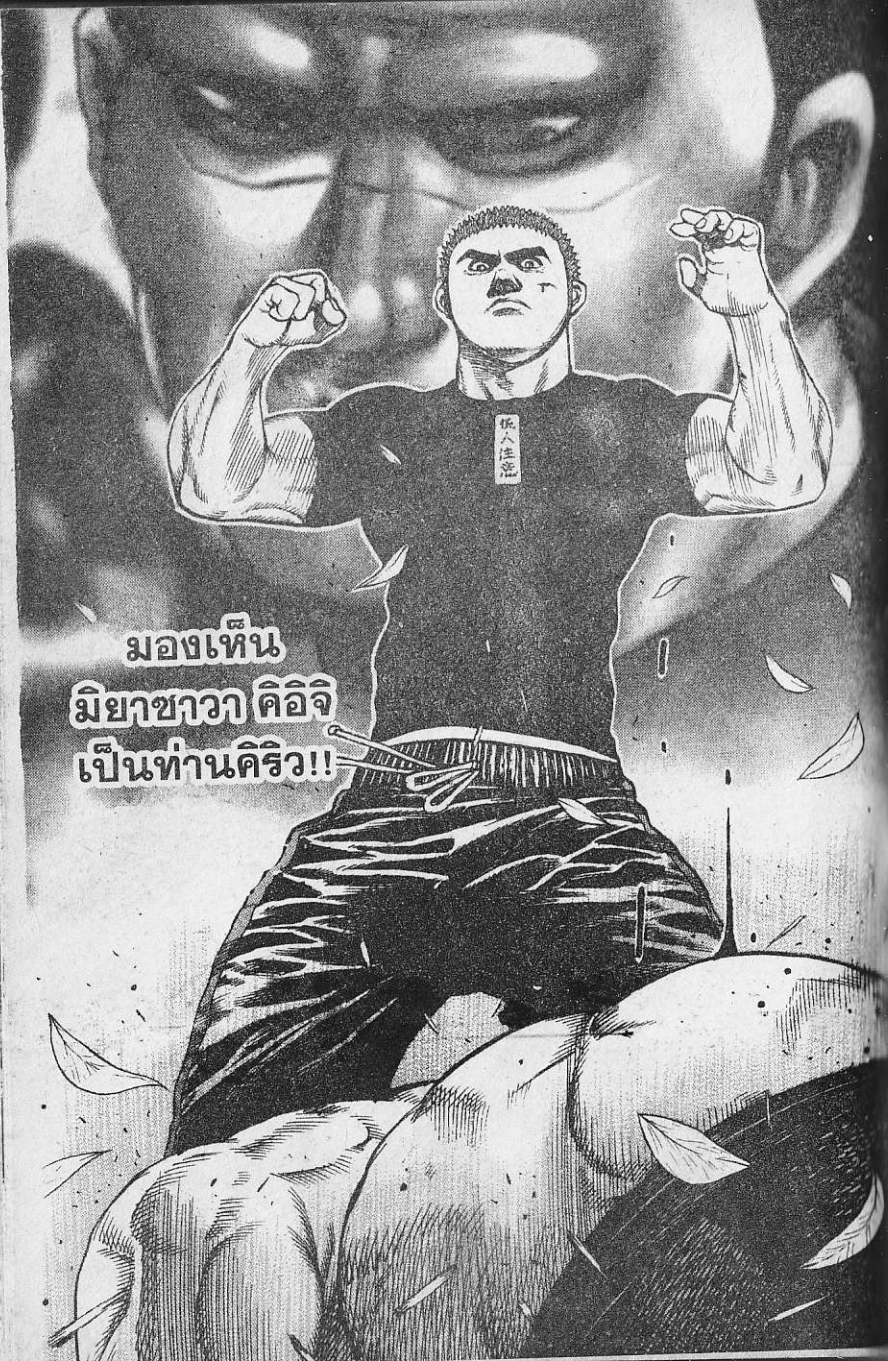
เขา...?

คือ
การจัดการ
เงาของ
ตัวเอง

แก่นแท้
ของสำนัก
นาตะ
ชินคาเงะ



ท่าน
คิริว
!!



มองเห็น
มิยาซาวา คิอิจิ
เป็นท่านคิริว!!



ท่า
เหมือนกับ
ท่านคิริว...

ม๊ะ...
เหมือน





โอ?

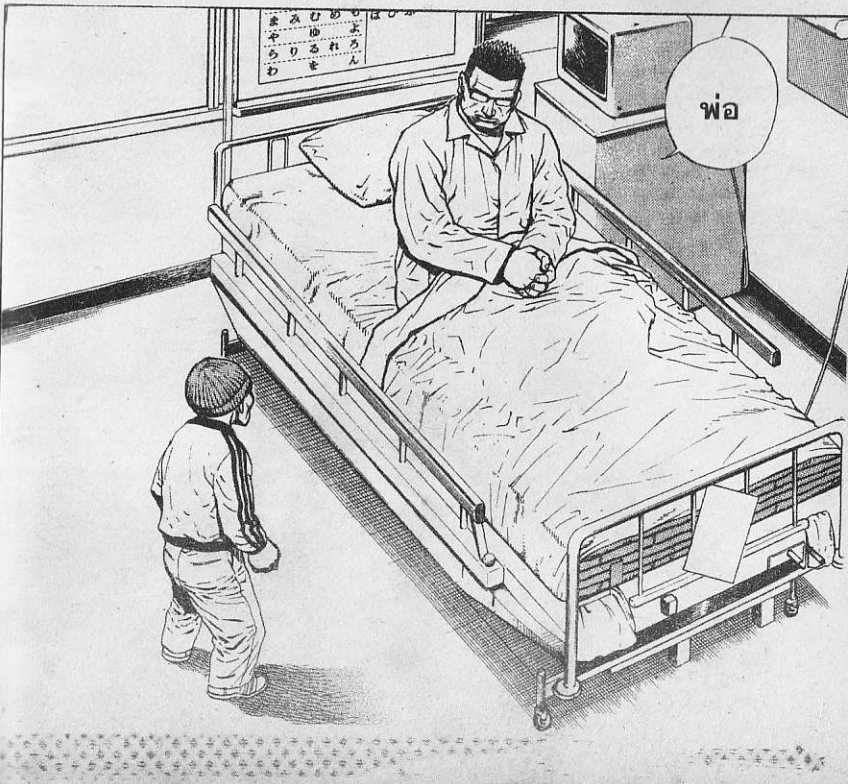
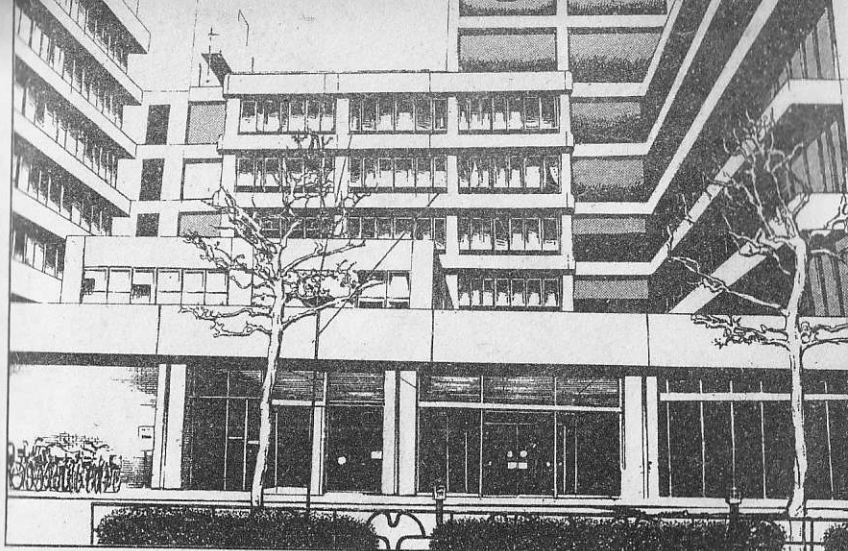
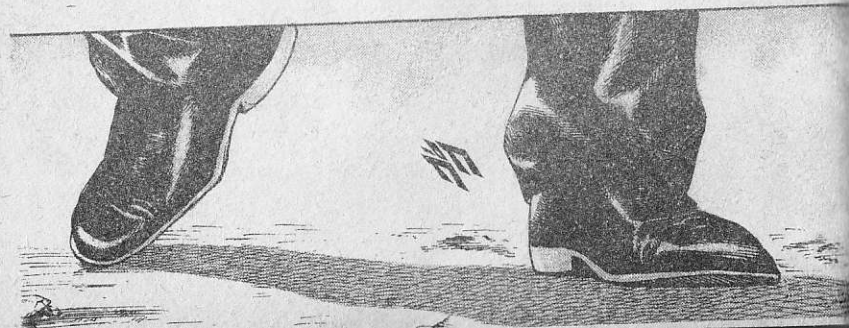


ศิริ
กำลัง
คิดอะไร
อยู่



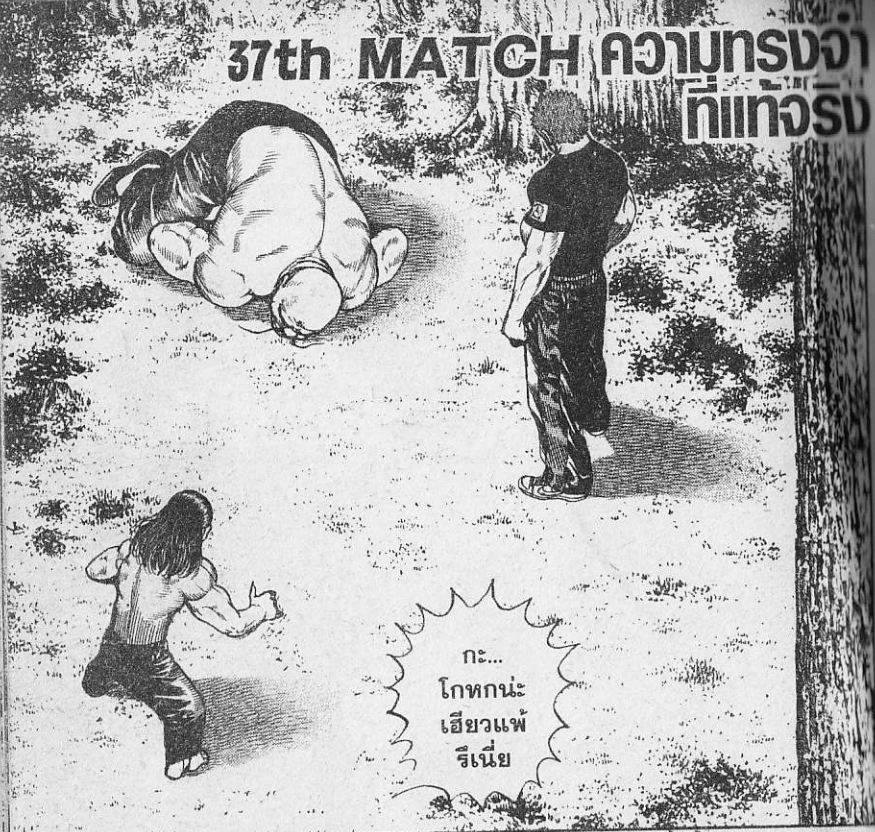
แล้วก็
ซบชีวิตขึ้น
มาใหม่

ทำลาย
เจ้า....



พ่อ

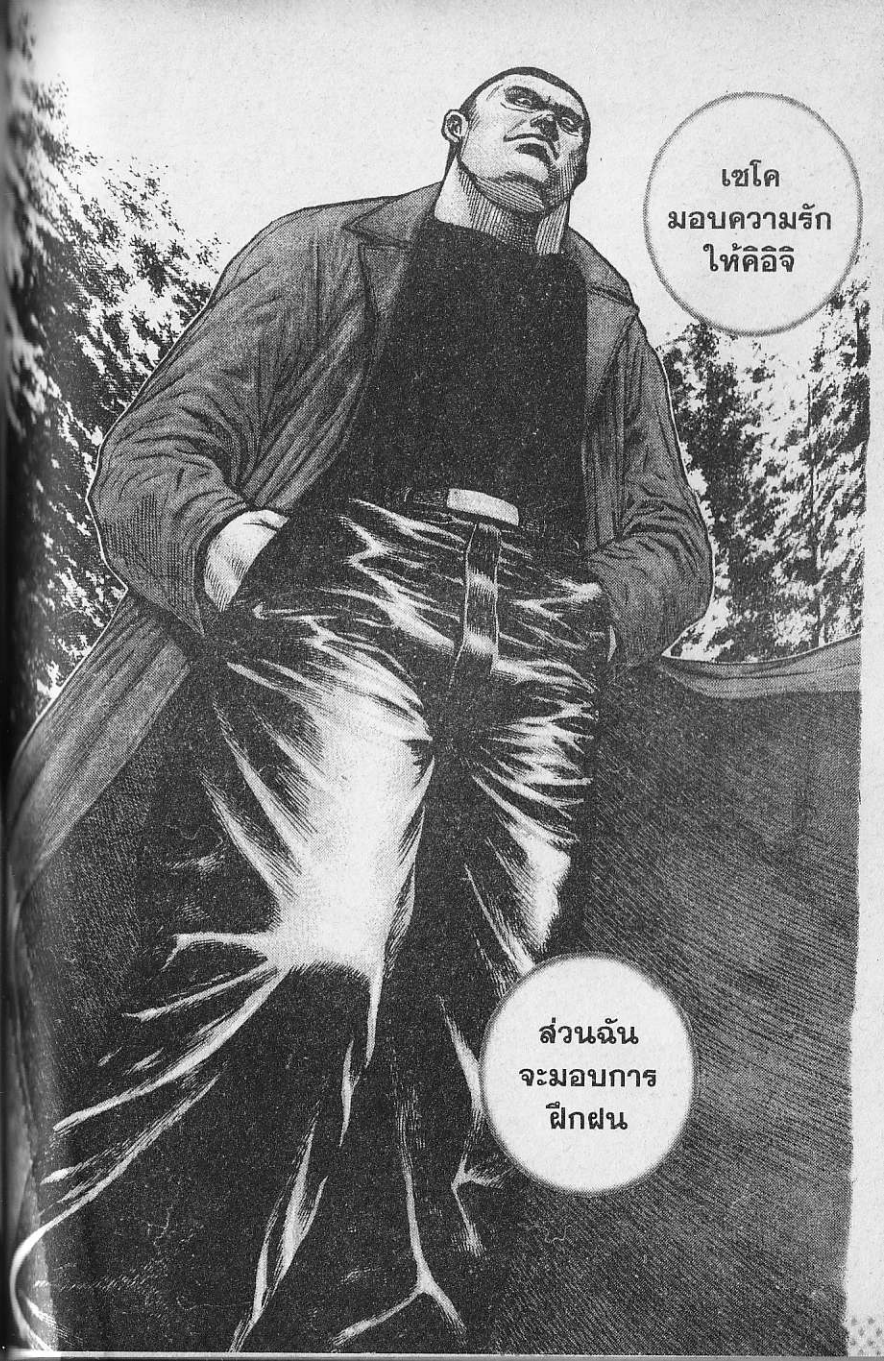
37th MATCH ความทรงจำ ที่แท้จริง



กะ...
โกทกนะ
เฮี้ยวแพ
รีเนี่ย

ขอรับรอง!
แล้วจะยอมทำตาม
ที่นายบอกทุกอย่าง!!
นะนะ

แหวอ...
เดี๋ยวก่อนนะ
คิโบ อย่าเพิ่ง
ชิงแหวนฉัน
ไปเลย



เซโค
มอบความรัก
ให้คิอิจิ

ส่วนฉัน
จะมอบการ
ฝึกฝน

แบกไป
ที่แคมป์
หมอนี่
นะ

โธ่
ก็หมอนี่
มันหนัก
จะตาย

อย่าบ่นมาก
ถ้าไม่ยาก
โดนชิงแหวน
ก็ทำไปซะ

ต่อไปแกหัด
โตเลขหน่อยนะ
นับแต่วันนี้

แกไม่ได้ชื่อ
อูมะโนะยามะแล้ว
แต่เป็น
เจ้าหมูตอน
ยามะแทน

นี่นาย
บาริเปลาเนี่ย?
ที่จริงปล่อย
เจ้าหมูอ้วนนี่
ทิ้งไว้ก็ได้

ความทรงจำ
ที่แท้จริง

37th MATCH



แค่คิดว่า
ตอนเด็ก ๆ
ท่านศิริก็เป็น
เหมือนนาย
รีเปล่าเท่านั้น



อ้อ
เปล่า

มอง
หน้าฉัน
ทำไม?



ทำให้
เป็น
เหมือน
เดิม....



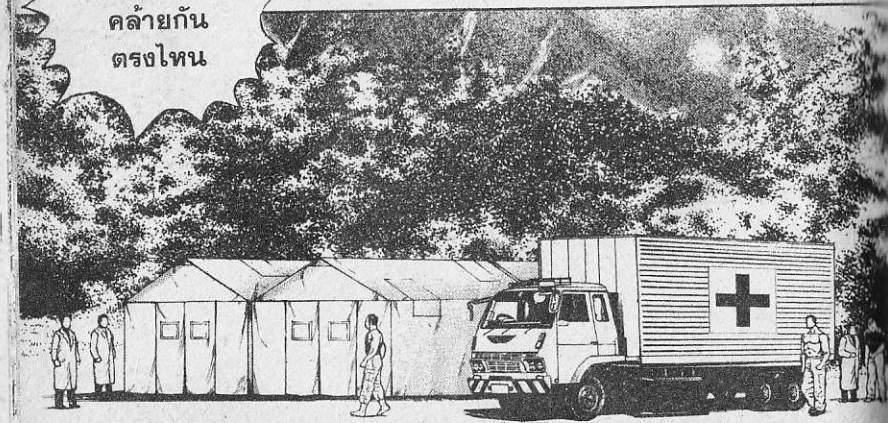
คนทำคือ
โจ๊กเกอร์
บารามารุนะ



นิ้วของ
ลุมะโนะยามะ
โตนตืด
แบบแผลเรื้อรัง
บางทีอาจจะยังพอ
ต่อนิ้วให้กลับเป็น
เหมือนเดิมก็ได้



เจ้าน้า!
ฉันกับศิริ
คล้ายกัน
ตรงไหน



ใช้ก็ยังไม่แห้ง
ให้กลายเป็น
ดาบคมกริบ
ได้ด้วย

หมอนั้น
ตัวอันตราย



ึ๊
เทียบกับศิริ
ยังน่ารักกว่าเธอ
จริงมั้ย



ก็
ปีศาจร้ายครีว
ที่ทำลาย
เจ้าใจ....



ดูท่าเจ้าจะคิดว่า
ที่เจ้าหายดีขึ้น
เพราะการรักษา
ของคนของฮะกิว
กับคิอิจิโรนะ



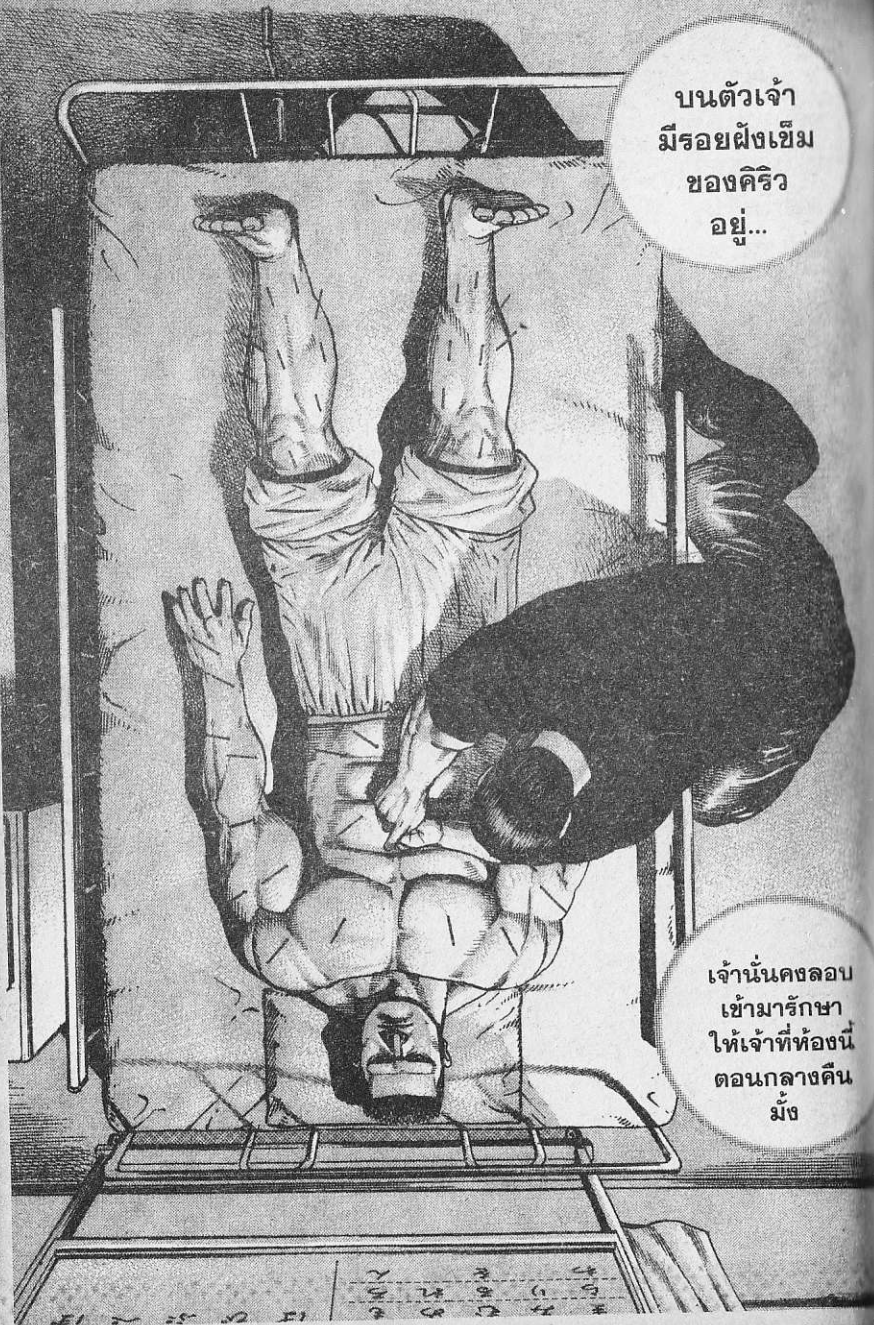
ขึ้นใคร
เป็นคน
ทำ...



พวกนั้น
ก็แค่ดูแล
เจ้าธรรมดา
เท่านั้น
แหละ

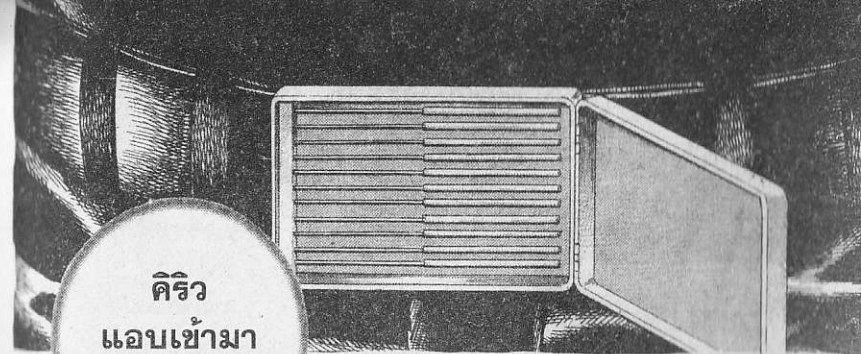
あいうえお かきくけこ
さしせそ ざじずぞ
たちつてと だぢづど
なにぬの ぢぢぢぢ
はひへほ ぱぴぽ
まみむも りりりり
わ

ไม่ใช่
จิตรับ
?

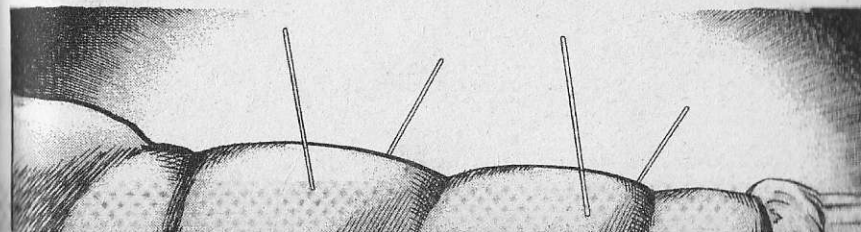
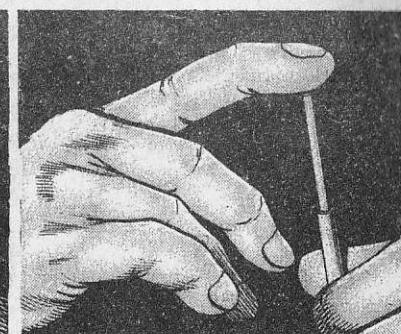
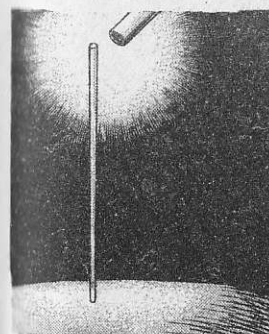
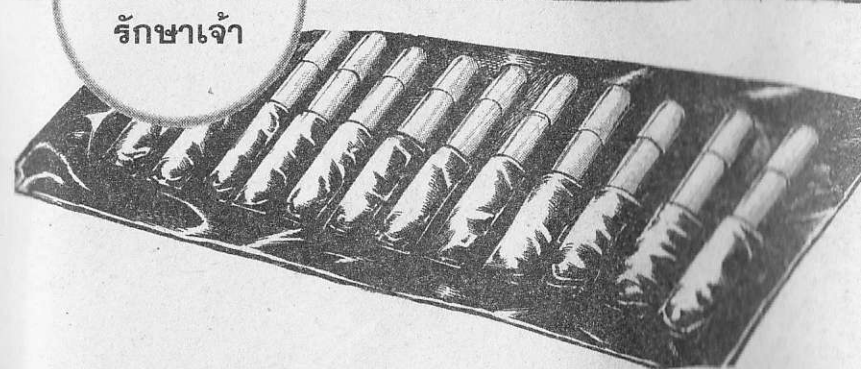


บนตัวเจ้า
มีรอยฝังเข็ม
ของศิริว
อยู่...

เจ้านั้นคงลอบ
เข้ามารักษา
ให้เจ้าที่ห้องนี้
ตอนกลางคืน
มั้ง



ศิริว
แอบเข้ามา
รักษาเจ้า





คนของสะเก็ดเห็น
ร่างกายเจ้าแล้ว
ก็น่าจะรู้
เรื่องนั้นดี



ที่จริง
ไม่ยาก
จะสู้เลย
นะเนี่ย

แย
ชะมัด



เพราะ
เจ้าสูญเสีย
ความทรงจำ
เลยไม่รู้
อะไรนะ





ฉันก็แค่เคย
ได้เหรียญทอง
กีฬามวยปล้ำ
มาเท่านั้น!



ฉัน
อยากจะสู้
กับนาย
มากเลย

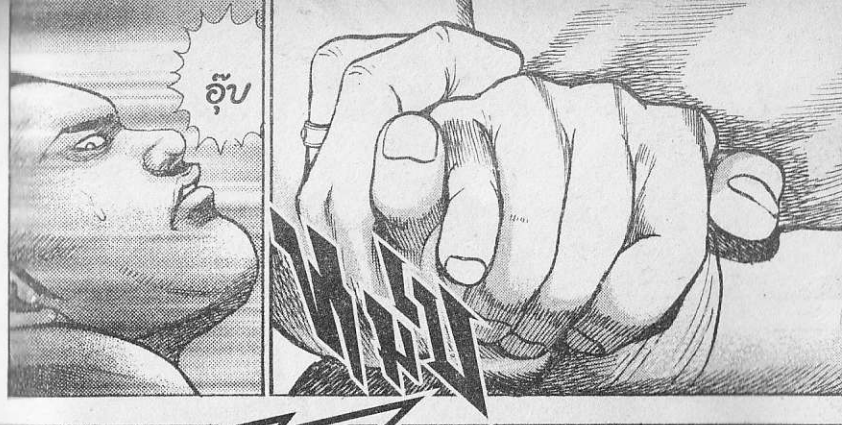
โทษที
จ๊ะ



งั้นรี
?



อืม...
รู้สึกคุ้น ๆ หน้า
เหมือน
เคยเห็นที่ไหน
มาก่อน







คนที่อยาก
จะสู้ด้วย
หมายถึงฉัน
จริง?



เฮ้
คนที่อยากสู้ด้วย
ไม่ใช่ นายแท้ๆ
ดินส่ำหาเรื่อง


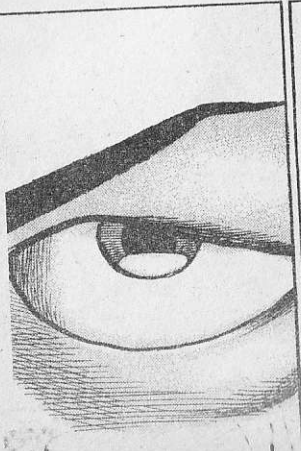


คิซึเนะ
แห่งอะกิ
ยังไม่ตาย
รี?



คิซึเนะ
แห่งอะกิ
ยังไม่ตาย
รี?

ความอาฆาตแค้น
38th MATCH ของอะกิ



ชาย
คนนี่คือ
คิริว....



ไซ...

นักสู้ผู้ร้ายกาจ
ที่หันหลังให้แก่
ความดีทุกอย่าง
บนโลกนี้

38th MATCH

ความอาฆาตแค้น
ของฮะกิอว





ลม!
เจ้าต้องปิดเป้า
ความแค้น
ให้ฉับนะ

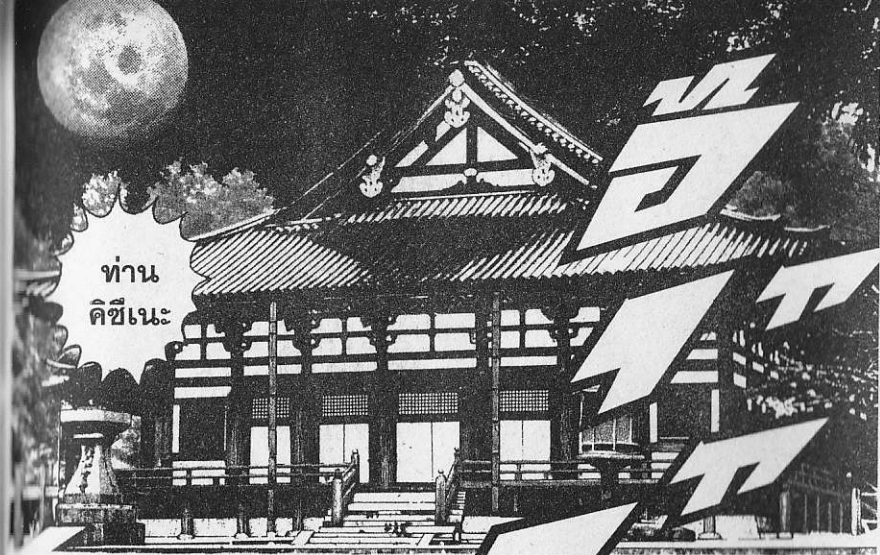
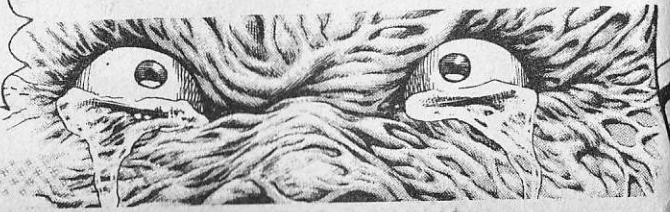
โค่นศิริว
ให้ได้!!



รวมทั้ง
ผู้ที่มี
สายเลือด
เดียวกับ
ศิริวด้วย
!!

ไม่ว่าจะ
เซโค่นองชายแท้ๆ
ของมัน เรียกว่าคิอิจิ
หลานของมัน

ต้อง
ทำลายสำนัก
นาตะชินคาเงะ
ซะ



ท่าน
คิชิเนะ



ท่าน
คิชิเนะ
ฝันร้าย
อีกแล้ว

อว
คันทหน้า
จริง ๆ!

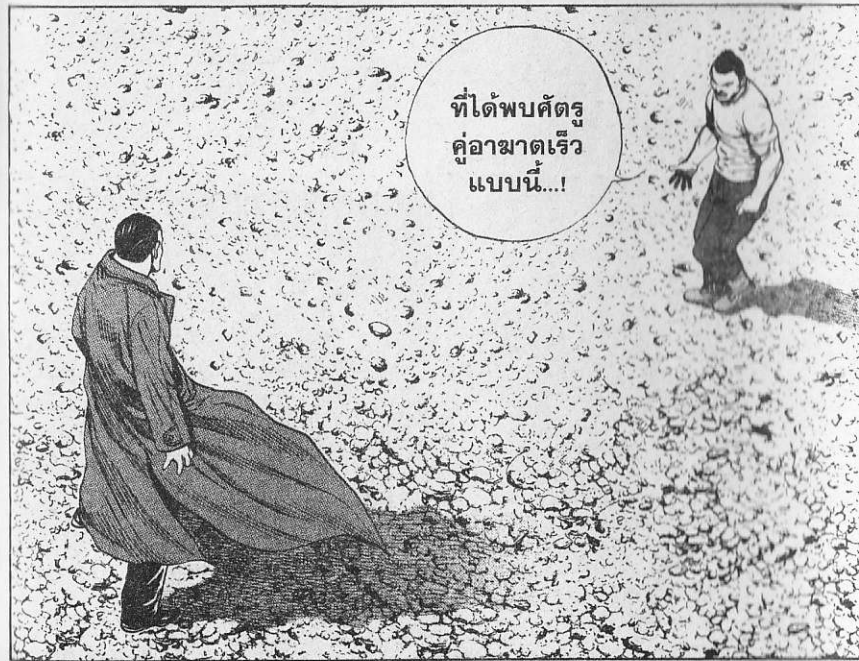


ฮิ
ฉันว่าแก
เป็นได้แค่
แมลงเม่า
มากกว่า

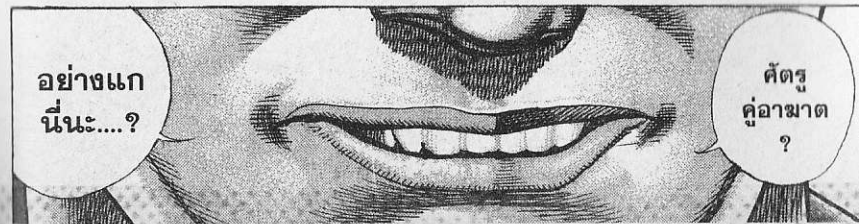


นับว่า
โชคดีมาก
เลย

โชคดีจริงๆ
ที่ฉันมีชีวิต
จนถึงวันนี้
ได้



ที่โดพบศัตรู
คู่อาฆาตเร็ว
แบบนี้...!



อย่างแก
นี่นะ....?

ศัตรู
คู่อาฆาต
?



หมัด
ลม



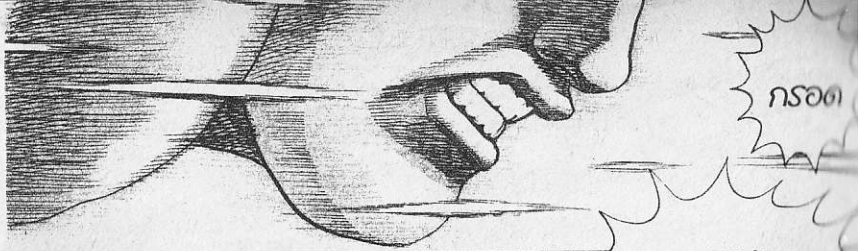
สมเป็น
ท่านครีว
ผู้ยิ่งใหญ่
เหลือเกิน



แหม
พูดจา
ดูถูกกัน
จริงนะ

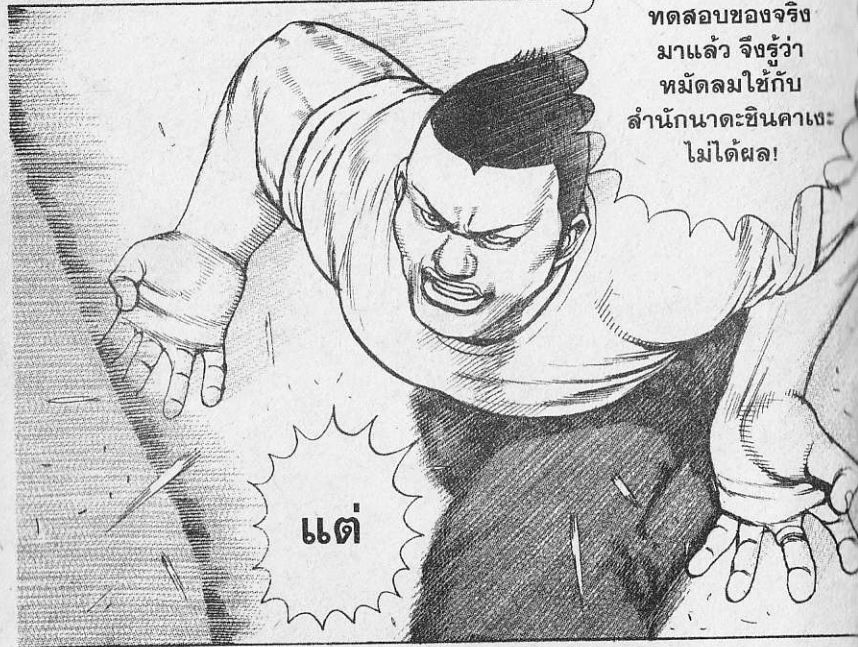


นี่ไม่ถึงว่า
จะดูถูกฉัน
มากถึงขนาดนี้
เชียว



กรอด

ฉันได้
ทดสอบของจริง
มาแล้ว จึงรู้ว่า
หมัดลมใช้กับ
สำนักนาตะขินคาเงะ
ไม่ได้ผล!



แต่



ถ้าเจอ
แบบนี้ละ
จะเป็น
ยังไง



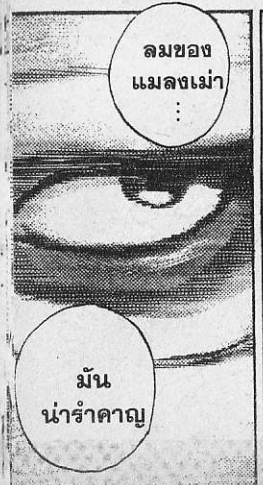
พชบ

“หมัดลม
ต่อเนื่อง”
จากระยะ
ประชิดตัว





ก็แค่รู้สึก
เหมือนโดน
มดกัด
เท่านั้น!



ลมของ
แมลงเม่า
...

มัน
น่ารำคาญ



ดีใจจริง ๆ
ไม่ได้เอาจริง
แบบนี้
มานานแล้ว







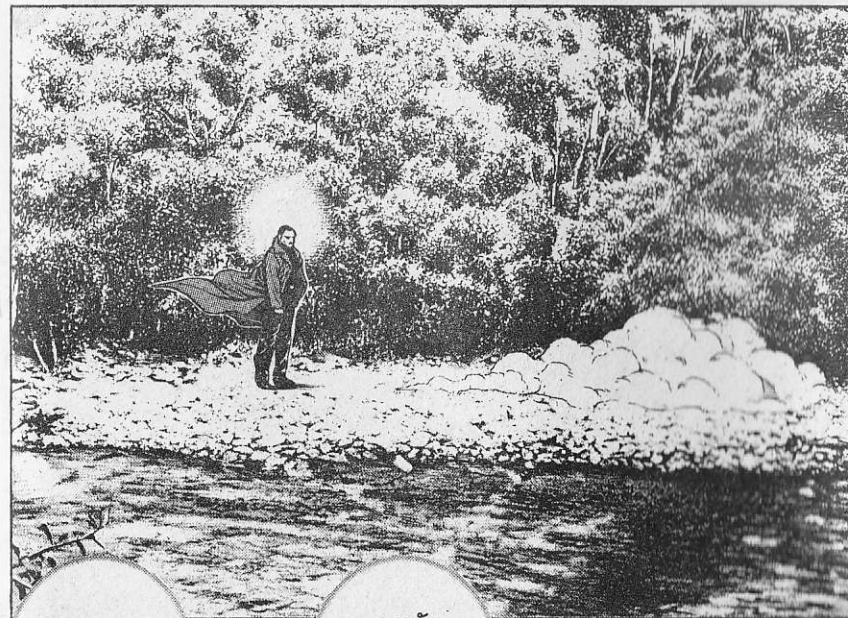
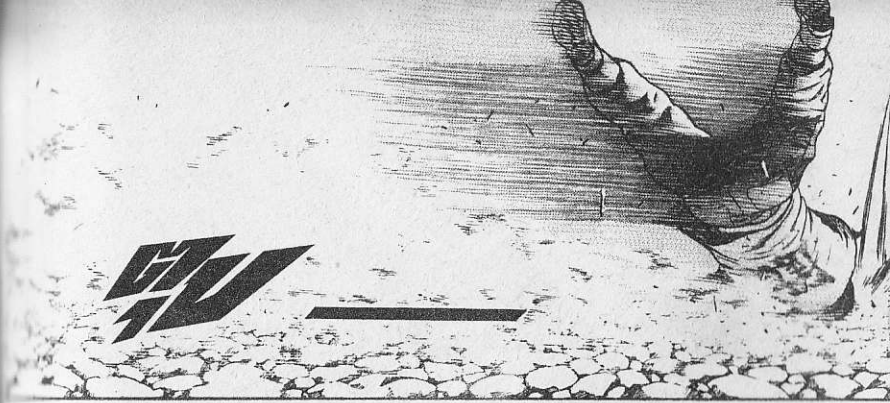
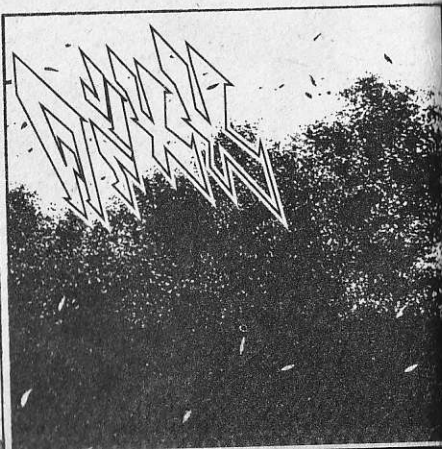
ลมยังไม่หยุด

แสดงว่า
ยังไม่จบ

ฝีมือที่แท้จริง 39th MATCH ของลม



เฮ้...
ผู้ใช้ลม
สิ



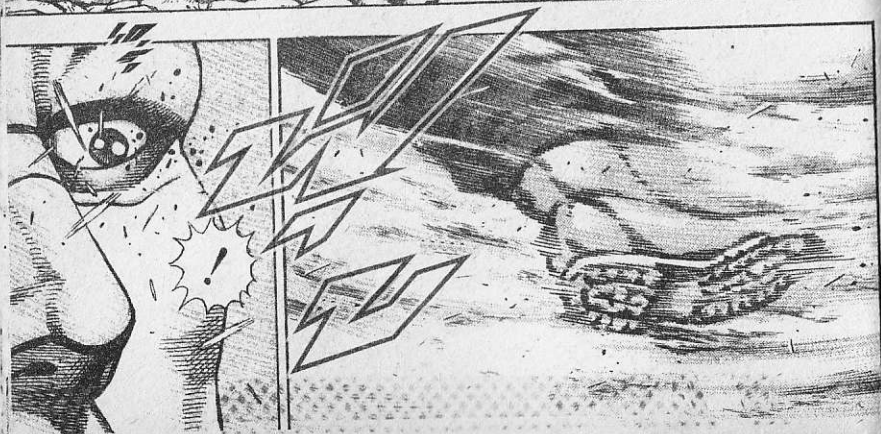
แสดงว่า
ยังไม่จบ

ลมยังไม่หยุดพัด
...

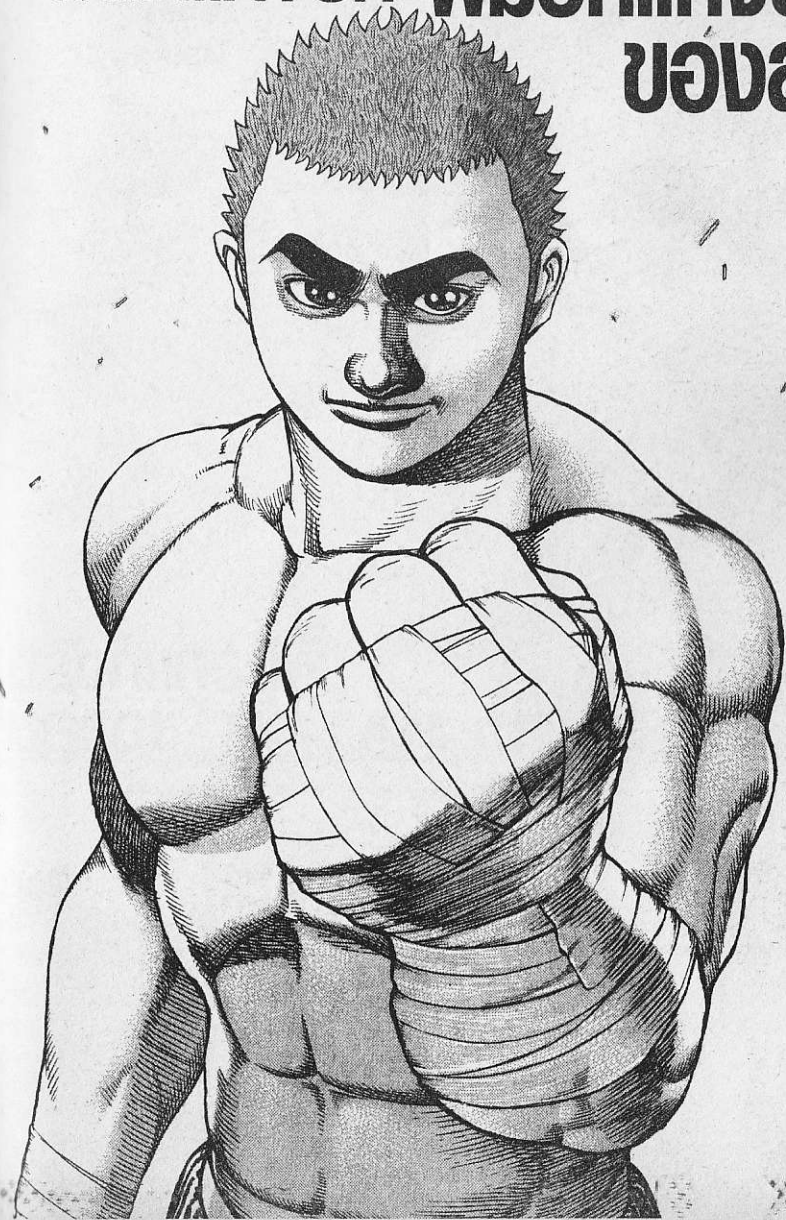




“กำแพง
พายุทราย”
สำนัก
สะทิวรี

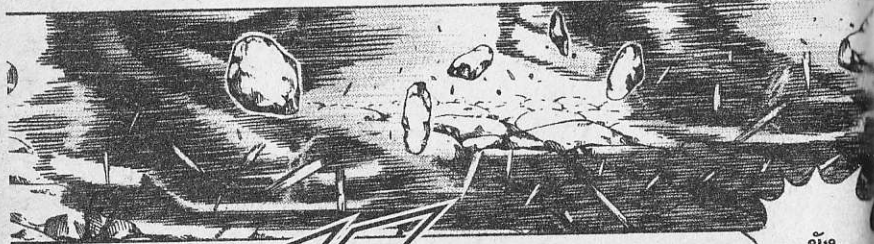


39th MATCH **ฝีมือที่แท้จริง**
ของลม





เฮอะ



ยัง
ไม่หมด
แค่นี้



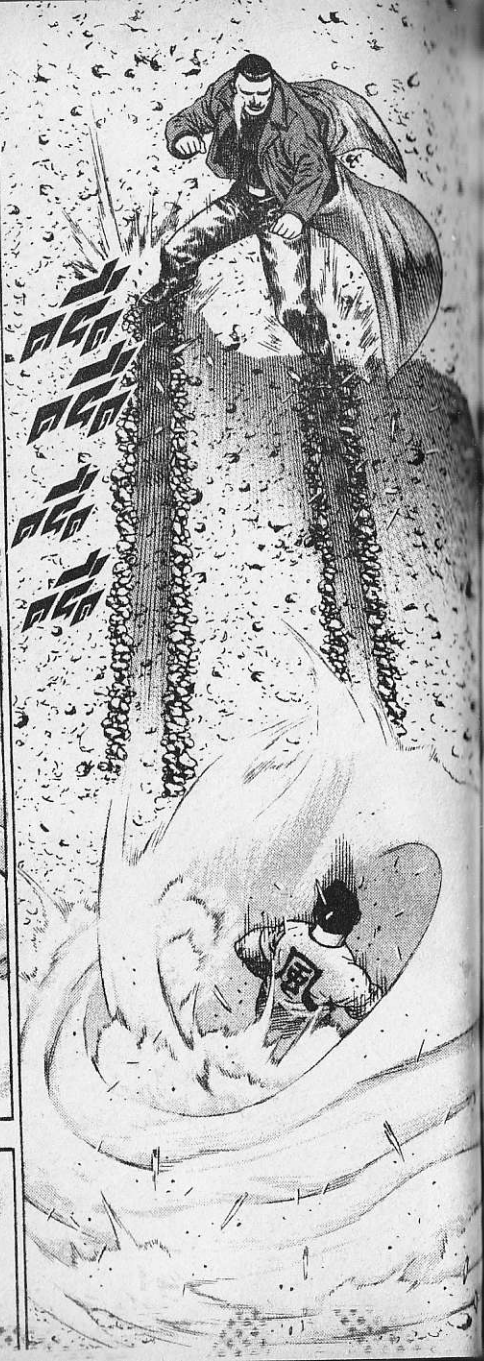
“เท่าเทพ
ล่องวายุ”
ล่านักสะทิว
!!



มีความสุข
เหลือเกิน
ที่ทำให้คิดริว
ถอยหลังได้



แถมยัง
หลังเลือด
ออกมา
อีกด้วย



รู้มั๊ยว่า
ฉันต้องใช้เวลาและ
ความยากลำบาก
แค่ไหน เพื่อฝึกปรี
ฝีมือเพื่อมาโค่นคน
อย่างแก!





เอาแบบ
ประสาทลอน
กลายเป็นลูกหมา
ทางจุกตุต....

แก
อยากโดน
ทำลาย
แบบไหน?



รีว่า
แบบร่างกาย
พิการจนใช้ชีวิต
ช่วยเหลือตัวเอง
ไม่ได้ดีละ

ใช่
น่ากลัว
ดี



มนุษย์นะ
เปราะบาง
ถูกทำลายง่ายกว่า
ที่คิดอีกนะ



จึงทำให้รู้ว่า
แกใช้ทำอะไร
และทำลายเขา
อย่างไร

ฉันได้ตรวจ
ร่างกายของ
พัยค์ซ์ซอนเล็บ
เซโคมมาแล้ว

ฉัน
ศึกษาแกมา
หมดแล้ว

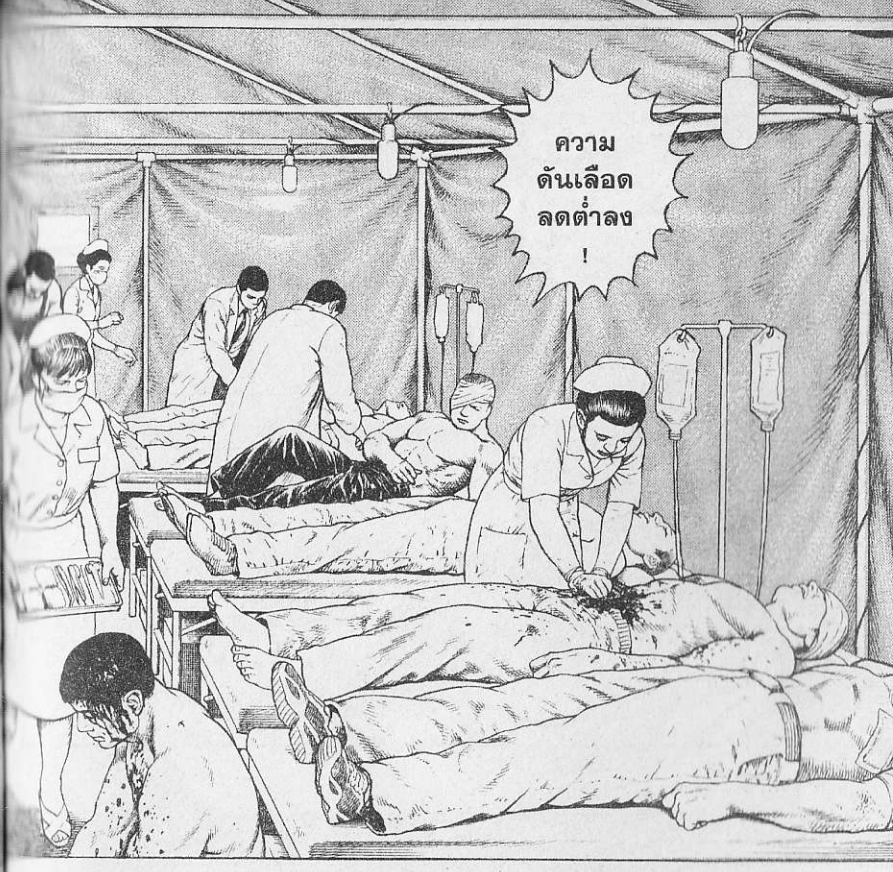


ผ่าตัด
ที่นี่ไม่ได้หรอก
เตรียม
เฮลิคอปเตอร์
เร็ว!

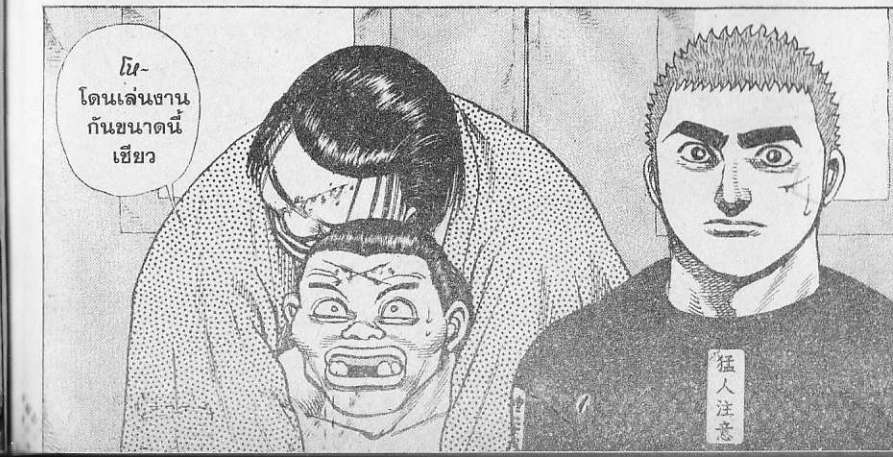
เมื่อดเลือด
แดง
แบบเข้มข้น
ยังไม่มา

เชื่อกูซิว่า
เลือดพอ
จะเข้ากัน
ได้มั๊ย

หน่วย
สไนป์สนุน
ยังไม่มา
!?



ความ
ดันเลือด
ลดต่ำลง
!



นี่-
โดนเล่นงาน
กันขนาดนี้
เชียว

猛人注意



ริน เบี้ยว
โตชา โคจิน
เร็ด ไช เซ็น



คิริว
จงตาย
ซะ!

เนา มาคۇ ชันตะ
บาชาธาเซนต์
มาโคไรชาตะ
ไชวะตยาอุณ
ตาราดา คังมะ



คนที่
กลิ้งตกลงมา
จากหน้าผา
ระหว่างสู้
ยังไม่ได้สติ
เลย



อย่างแก
แผล
ไม่เห็น
รุนแรงอะไร
เลย

ลงไป
ได้แล้ว



อึ๊ย

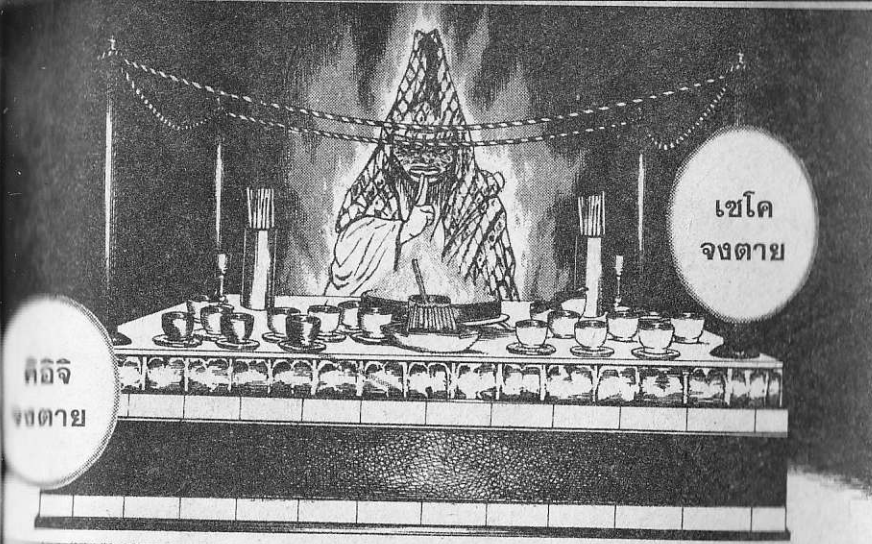


ลมเอ๋ย
จงเปิดใจฟัง
เจ้าเป็นผู้ที่กำลัง
ขึ้นมาเพื่อทำลาย
สำนัก
นาตะชินคาเงะ

เจ้าใช้ชีวิต
และมีชีวิตอยู่
ถึงวันนี้
ก็เพื่อสิ่งนั้น!



พ่ายทราญ
ทำให้ล้มดา
ไม่ค่อยได้เท่าไร
การสู้แบบนี้
ฉันได้เปรียบ



เซโค
จงตาย

คิอิจิ
จงตาย



จงกัดกินเลือดเนื้อ
กระดูกของผู้ที่สืบทอด
สำนักนาตะชินคาเงะ
ให้หมดสิ้น!!



ฉัน
ต้องเป็น
ฝ่ายชนะ

หมัดของแก
ถ่ายทอดความ
รู้สึกเข้ามามากกว่า
ความโกรธ
ความเคียดแค้น
นะ....



เจตนาหมัด 40th MATCH ของลม



ฉันไม่ใช่
พวกอย่างท่านะ
จะบอกให้



ไม่
ตกลง
เลย

ว่า
ใจ
นะ



หมาย
ความ
ว่าใจ?

หมัดของแก
ถ่ายทอดความรู้สึก
มากกว่าความโกรธ
ความเคียดแค้น
ซะอีกนะ



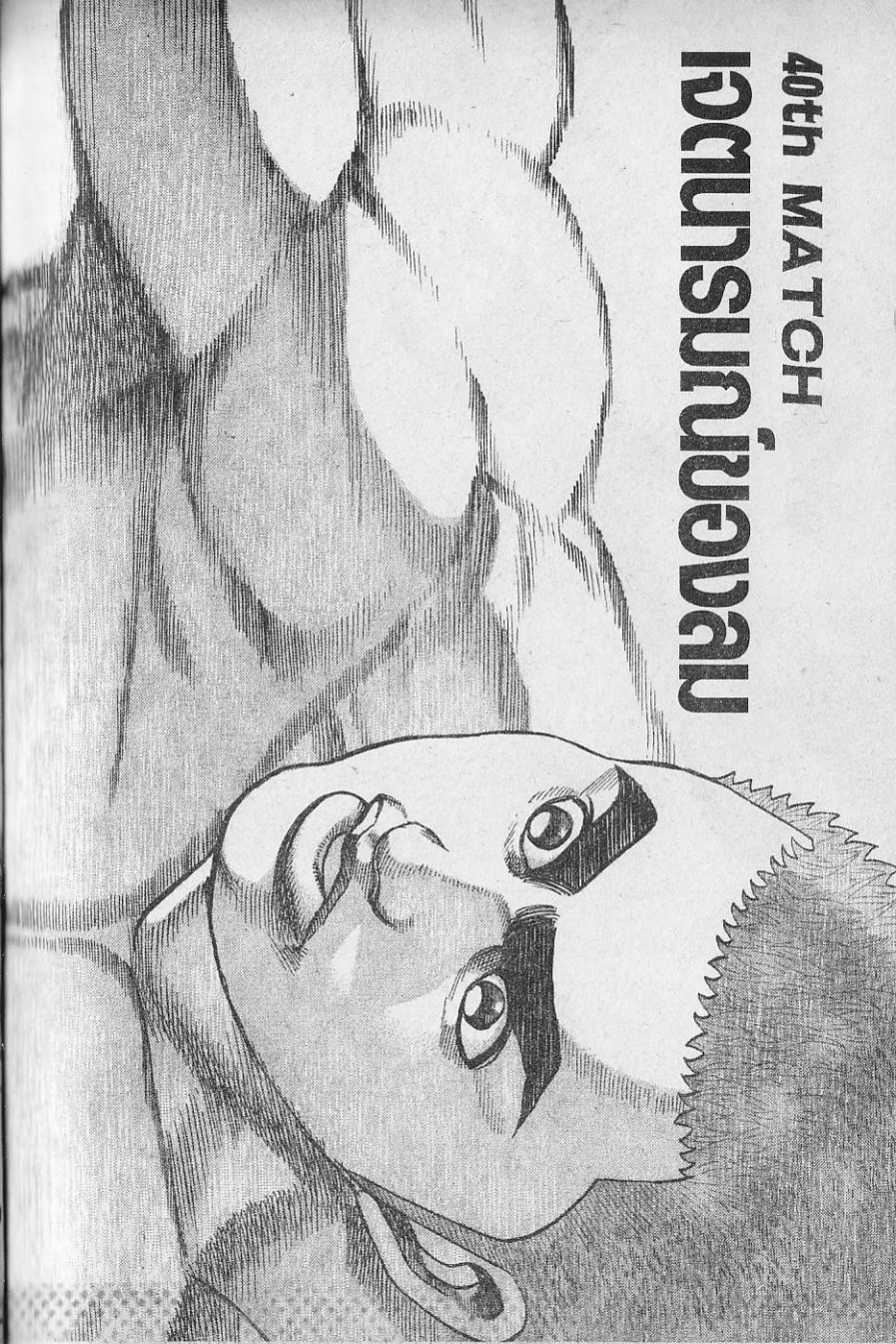
40th MATCH เจตนาของงา

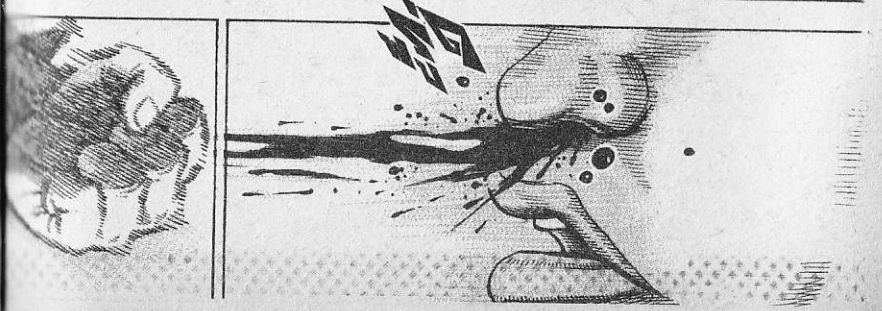
ฉันเติบโตขึ้น
โดยได้รับการปลูกฝัง
จากท่านคิซึเนะ
ให้รู้สึกเคียดแค้น
อาฆาตแค้นแก่
ท่านนั้น



สำหรับฉัน
คิดว่ามันคือ
สิ่งเดียวกัน
นั่นเอง

ความ
เคียดแค้น
ก็คือด้านกลับ
ของความรัก








และ
ของทุกคน
ในสำนัก
สะกิว

คำสวด
วิญญาน
ของท่าน
ศิษย์นะ

มันเป็นพหุคัมภ์ชั่วร้าย
ที่กัดกินชีวิตของเหล่าผู้คน
จนหมด มันยึดติดอยู่กับ
ความโลภ และยิ่งไปกว่านั้น
ก็คือเจ้าปิศาจร้ายกระหายเลือด
พวกนั้น คือตระกูลมิยาซาวา
และเจ้าศิรว
สำนักนาคะชินคาเงะ



ได้ยิน
เสียง...




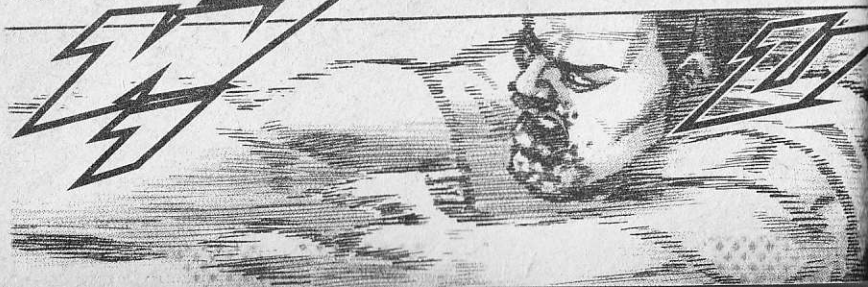
บทสวด
สาปแช่ง
ของสำนัก
สะกิว

เดิมทีแผ่นดิน
ศักดิ์สิทธิ์ของเรานั้น
มีความอุดมสมบูรณ์
มีชายหญิงผู้ไร้ความดี
แต่ขณะนี้ได้เกิดมีผู้หันหลัง
ให้พระพุทธองค์ ทำลาย
ศาสนาความดีงาม
และความคงอยู่จน
หมดสิ้น


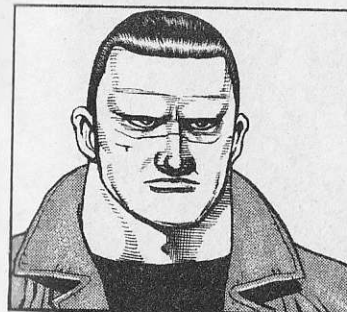


สำนึก
สะทิว...

นี่
อยากจะ
เข็มแข็งขึ้น
รี...



สิ่งที่
ฉันมี...




ความรัก...?
พูดถึงเรื่อง
อะไร?




ฉันอยาก
จะเข็มแข็ง
ขึ้นเท่านั้น

คือ
ความรู้สึก
อยากจะได้
นักสู้ที่ได้ชื่อว่า
เป็นปีศาจ
เท่านั้น



อะไรกัน
คิริว
หลับตาสู้
งั้นรี?

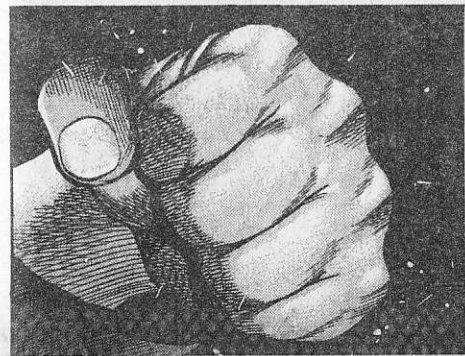


การฝึกฝน
บนภูเขาชะกิว
ถึง 15 ปี ทำไมถึง
ใช้ไม่ได้ผล!

ทำไม
!?



ถ้าแพ้
สิ่งที่อุตส่าห์ฝึกฝน
มาน่าเพีญศีล
มาอย่างยากลำบาก
ก็จะหมด
ความหมาย





เราทุกคนรวมทั้ง
 สามเณรก็ได้มารวมตัวกัน
 ที่ในวันนี้เพื่อขอพรภาวนา
 ให้ช่วยปิดเป่าปิศาจร้ายคิริว
 ให้หายไปจากโลกนี้
 เราขอให้คิริวจงตกนรก
 หมกไหม้



คิริว
 ต้องตกไป
 สุดขอบนรก
 ไม่ได้หลุด
 ได้เกิด



แกร่ง
 เหลือเกิน...
 พลังนี้ไม่ใช่
 ของมนุษย์
 แล้ว...

มันเป็น
 ของปิศาจ
 !!



ฉัน
อยากจะ
แข็งแกร่ง

เหมือน
ปีศาจผู้นี้



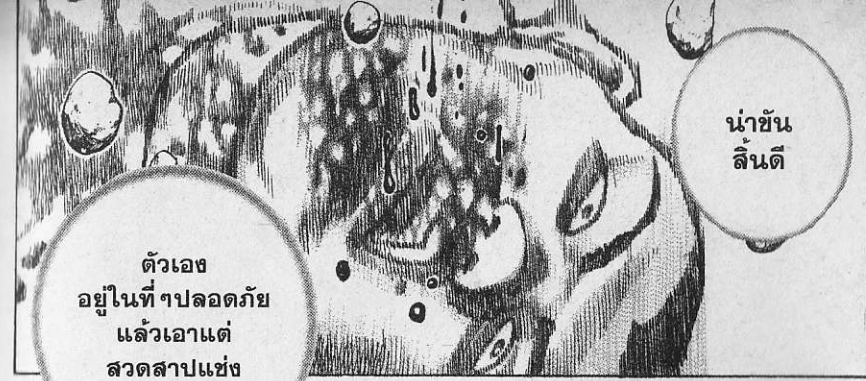
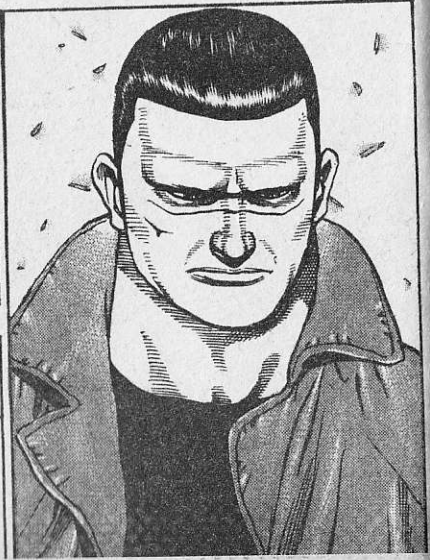
มีอะไร
อยากจะ
พูดมั๊ย?



ไม่
รู้เรื่อง



ถ้า...



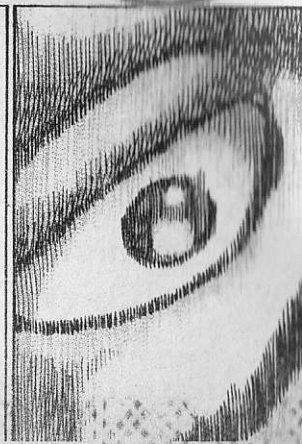
น่าขัน
ล้นดี

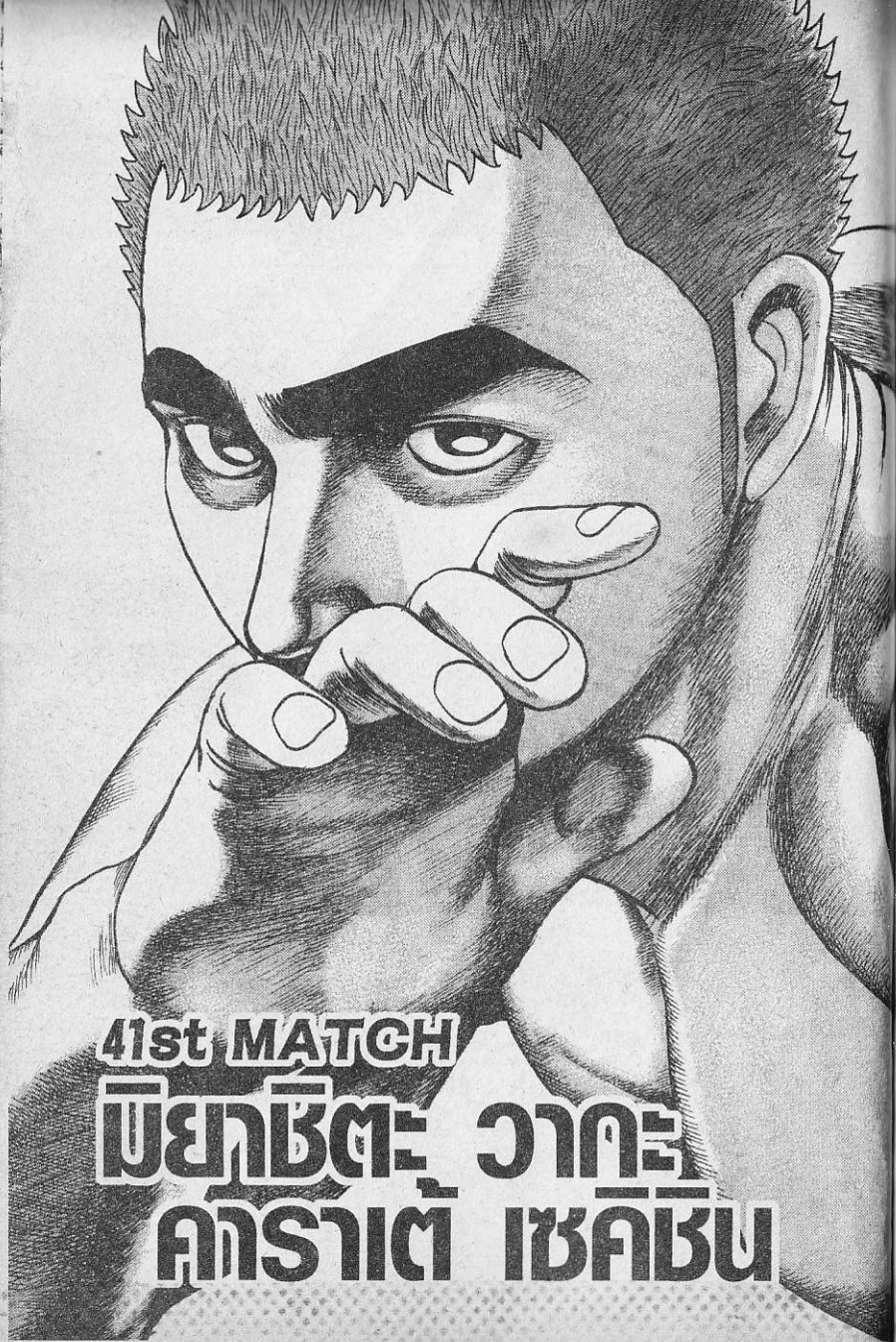
ตัวเอง
อยู่ในที่ ๆ ปลอดภัย
แล้วเอาแต่
สวดสาปแช่ง
อีกฝ่ายนี่นะ



นี่มันยุคสังจรวด
ไปนอกอวกาศแล้วนะ
คิดว่าการสาปแช่ง
จะฆ่าคนได้ชั้นวี?

การบำเพ็ญศีล
อย่างขากลับปาก
ตลอด 15 ปี ที่เขื่อนั้นว่า
จะทำให้แข็งแกร่งขึ้นได้
มันคืออะไร...





41st MATCH

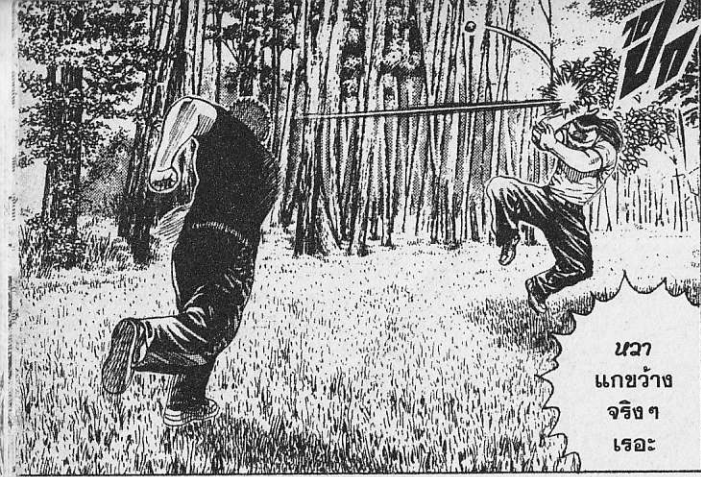
ปิยะชิตะ วาคะ
คิราตะ เซคิเซน



ฉันขอ
เป็นลูกศิษย์
ของนาย



ฉันอยาก
จะแข็งแกร่ง



ทำไม
ท่านศิวิ
ถึงติดใจนาย
นักนะ

นวด
แกขว้าง
จริง ๆ
แหละ



ฮือ

เอาล่ะ
กลับเข้าสู่
สนามต่อสู้
ดีกว่า



เจอ
ตัวแล้ว
ตามไป

อย่า
หนี
นะ



เฮ้
ไม่ต้อง
ตามฉันมา
ก็ได้



ฮ๊ะ

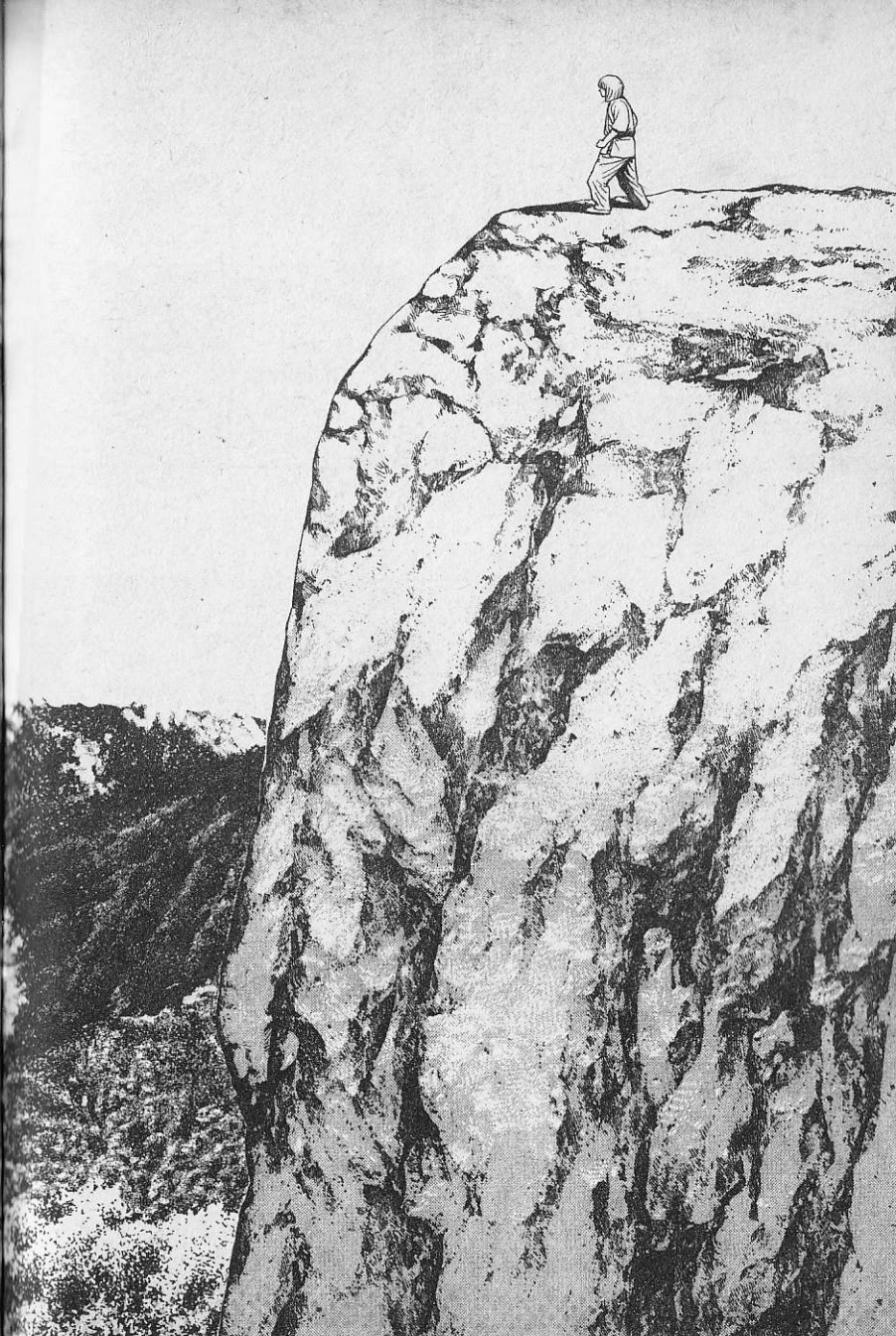
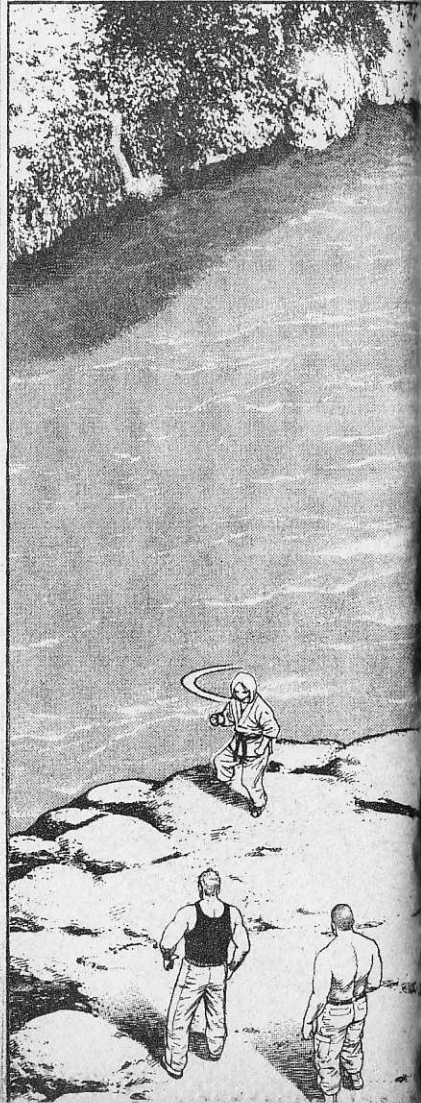
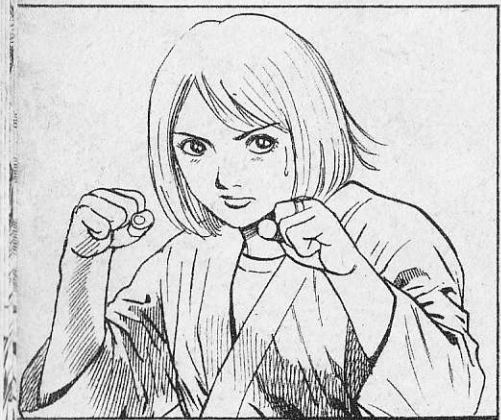


จะ
ขว้างหิน
ล่ะนะ



ฉันจะคอย
จ้องเล่นงาน
ตอนที่นาย
เปลือง

เหยื่อ
ของฉันคือ
นาย



เห็นเป็น
ผู้หญิงแล้วจะมา
รังแกชายนะ
คิดผิดแล้ว



อย่ามาตลก
กันนะ ฉันทคือ
มิยาซึตะ วากะ
เจ้าสำนักคาราเต้
เซคิซึน



เป็น
อะไรไป
หมดน้ำยา
แล้วรี

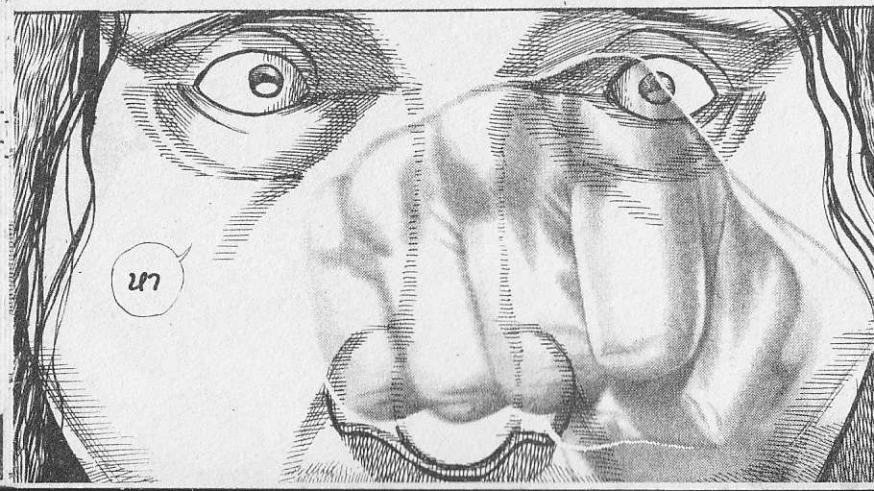
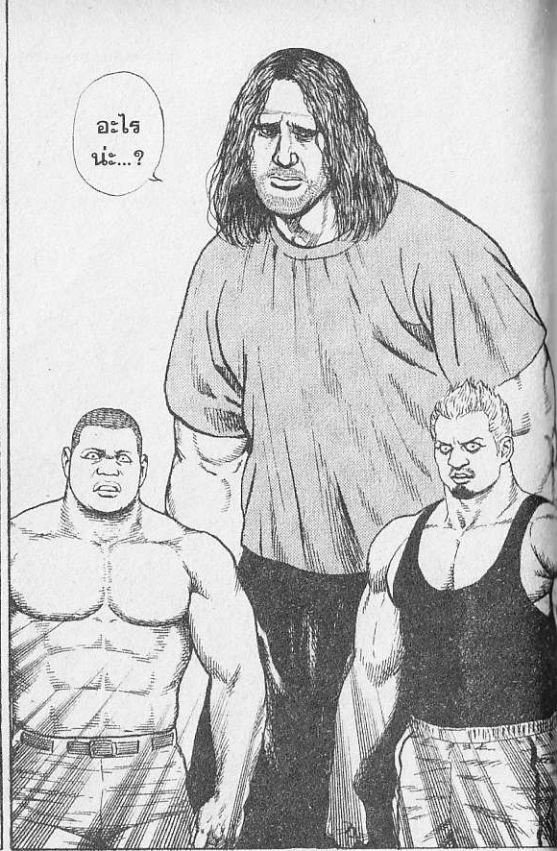


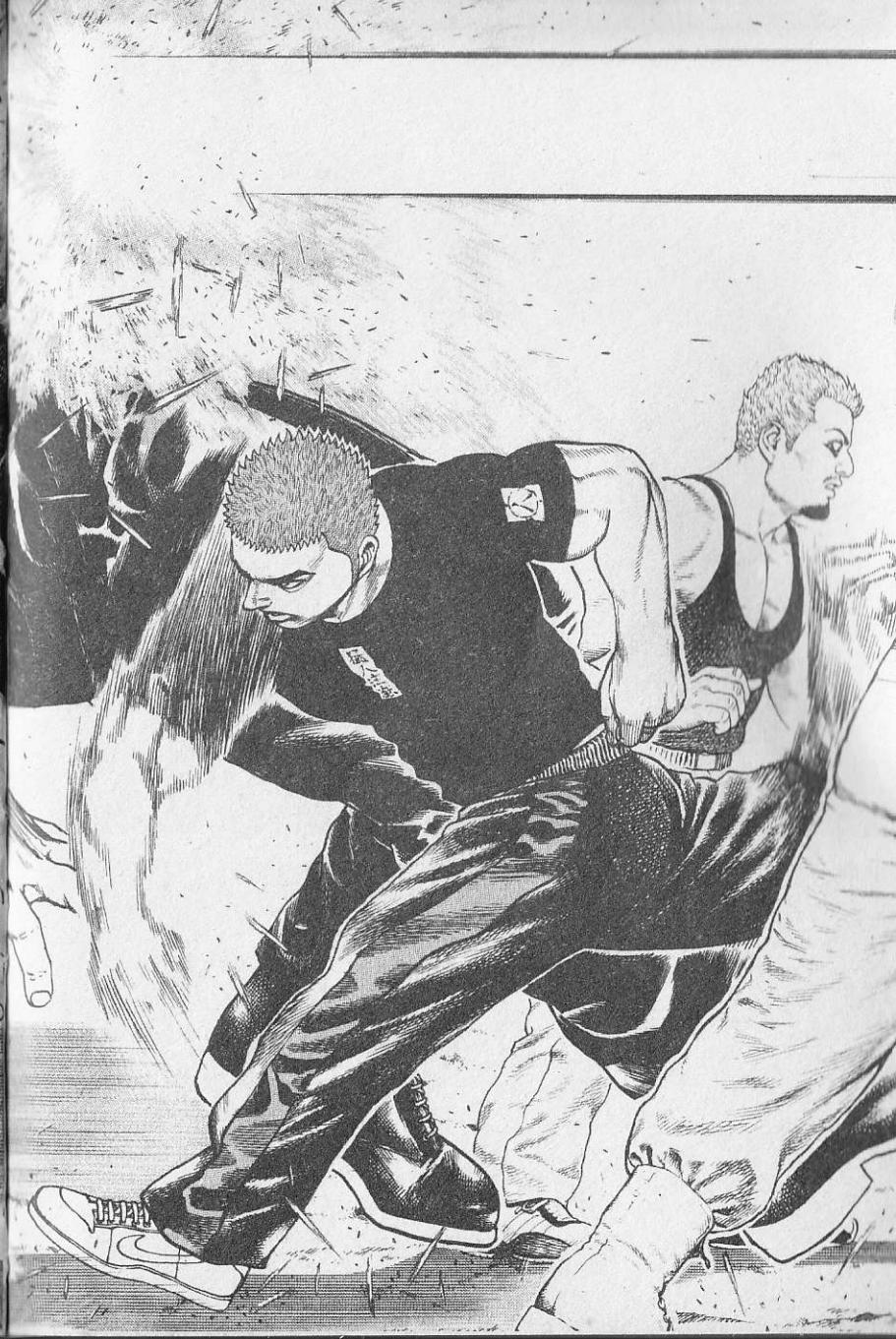
อูบ

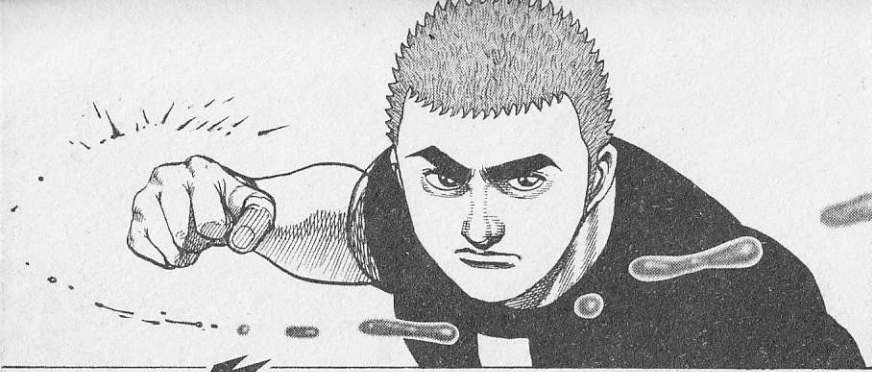
อูบ







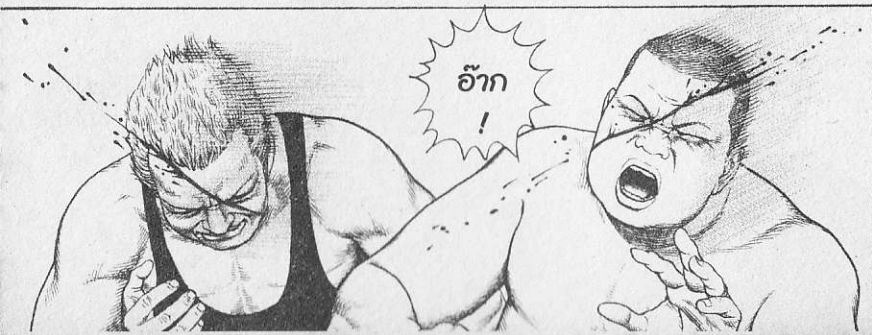




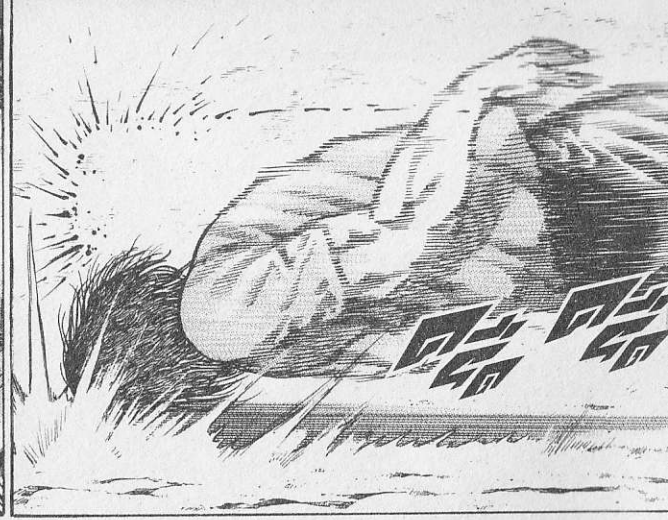
ก่อนไป
เอาแหวน
มาให้ฉัน
ซะ



นวา
หมดเดี๋ยว
เจ้ายักษ์
ปลิวไปไหน
เลย



อ้าก !



แนว

—
!!

นายจัน
เกินไป
แล้วนะ



เฮอะ
แต่นั้น
ไม่เห็น
มีอะไร
น่ากลัว
เลย

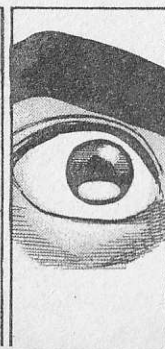
จัน
ไม่ได้ขอ
ให้นายช่วย
ซะหน่อย

เฮ้อ
เซ็งเลย

เฮ-เฮ-
โตแหวนตั้ง
สามวง



เธอ
กำลัง
กลัว



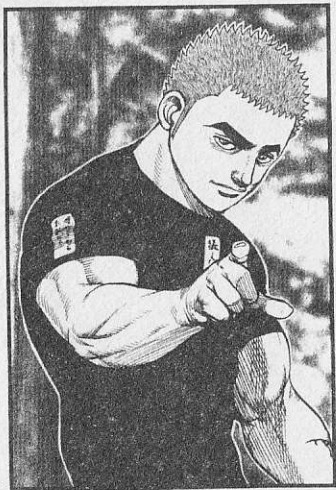
ชีวิต
ก็ไม่มี
ความ...



ทำให้
กลัวผู้ชาย
ไปตลอด
ถึงจะแต่งงาน
ไป...

ถ้าฉันไม่ช่วย
เธอโดนคุมโทรม
ไปแล้ว การโดน
คุมโทรมจะทำให้
เกิดแผลลึก
ในใจ





เรื่องกลัว
ฉันทกลัวจนชิน
แล้ว

แต่ฉันท
จะแพ
ไม่ได้
!!

จนกว่า
จะได้สู้กับ
ชินโดมันนิ
!

โปรดติดตามอ่านต่อฉบับหน้า

MÄR

MASTERS
FOR ORB
MARCHEN AWAKENS ROMANCE



การต่อสู้ของกิงตะ
และกองทัพเซสยังไม่จบสิ้น
ใคร...จะเป็นผู้อยูรอดคนสุดท้าย
บนดินแดนเวทมนตร์ เมลเฮเวน
เล่ม 1-8 วันนี้ทุกแผงหนังสือ

คุณเกลียดโตเกียวรีเปล่า?

TOKYO BABYLON

© 1991 by CLAMP



สุดยอดผลงานของ CLAMP ที่คุณถามหา
ในรูปแบบฉบับภาษาไทย ลิขสิทธิ์ถูกต้อง
มาแล้ววันนี้ ทุกแผงหนังสือ

“สนุกกว่าเวอร์ชันการ์ตูน!”

- ความเห็นของคนอ่าน 'วัน พิช' เวอร์ชันนวนิยาย -

จากการ์ตูนสุดฮิตที่ติดใจคนทั่วโลก
ลุ่มนวนิยายแนวการ์ตูน...อีกมิติความบันเทิงของ 'วัน พิช'
ที่มาเติมเต็มจินตนาการไร้ขีดจำกัด
แบบมันส์สุดๆ...หลุดโลกยิ่งกว่าเคย!



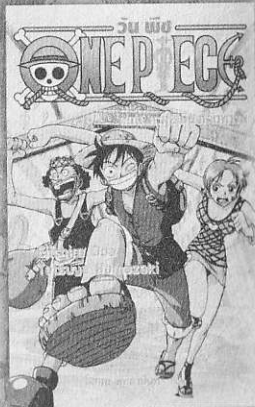
เล่ม 1 ตอน ถล่มโจรสลัดแกนแซค

ลูฟี่ กับต้นหนมุ่งพิชิตหมายนั้นจะเป็นจ้าวแห่งโจรสลัด
ออกแล่นในสู่มหาสมุทรอันไพศาล เพื่อค้นหาแกรนด์ไลน์
ดินแดนลึกลับที่ซ่อนขุมทรัพย์ 'วัน พิช'
ที่หมายปองของเหล่าโจรสลัดทั้งหลาย
รวมทั้ง แกนแซค โจรสลัดชั่วร้ายผู้ไร้คุณธรรม

ONE PIECE TAOSEI KAIZOKU GYANZAK
©1999 by Eiichiro Oda / Tatsuya Hamazaki / Production I. G.

เล่ม 2 ตอน ตะลุยเมืองไลก์ทวาน

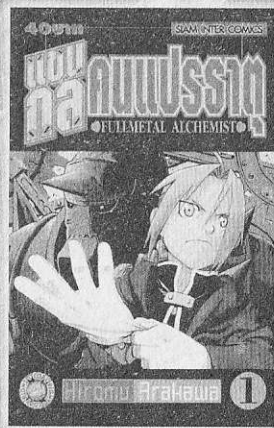
เรือโจรสลัด โกอิ้ง เมรี่ ของลูฟี่และเหล่าสหาย
พาพวกเขามาถึงไลก์ทวาน เมืองท่าสำคัญ
เป็นทั้งที่เริ่มต้นและจุดจบของจ้าวแห่งโจรสลัดผู้ยิ่งใหญ่
บาบ โกลด์ โรเจอร์ ณ ที่นี้ ลูฟี่ เกือบสิ้นชีวิต!
แต่ก็รอดมาได้อย่างอัศจรรย์! ทั้งๆที่ต้องต่อกร
กับกองทัพเรืออันแข็งแกร่งที่สุดของพันเอก สิบเคเกอร์
ผู้ไม่เคยยอมให้โจรสลัดหน้าไหนรอดไปได้!



แบบ ดูละคร FULLMETAL ALCHEMIST



จากการ์ตูนสุดฮิต
ที่ถูกนำไปสร้างเป็นแอนิเมชัน
ที่ดังที่สุดแห่งปี 2004
"2 ที่เมืองนครดูลาเจอร์ริค"
เจ็ดเวิร์ด และ จัล จะมาพบกับคุณ
พร้อมวิชาเล่นแร่แปรธาตุอันสุดพิศดาร
และการตามล่าค้นหา "ศิลาหมักปรายญู"
กฤตยผลสำคัญที่จะทำให้พวกเขาถึงสวน
กลับคืนมาซึ่งชีวิตและเลือดเนื้อเหมือนเดิมอีกครั้ง
ชม FULLMETAL ALCHEMIST
ในรูปแบบการ์ตูนสุดมันส์ได้
พร้อมกันทุกแห่งหนังสือทั่วประเทศ



© 2002 by HIROMU ARAKAWA/SQUARE ENIX



สำนักพิมพ์สยามอินเตอร์คอมิกส์ ในเครือ บมจ.สยามอินเตอร์มัลติมีเดีย โทร.0-2693-0904



สำนักพิมพ์สยามอินเตอร์คอมิกส์ ในเครือ บริษัท สยามอินเตอร์มัลติมีเดีย จำกัด (มหาชน) โทร.0-2693-0904

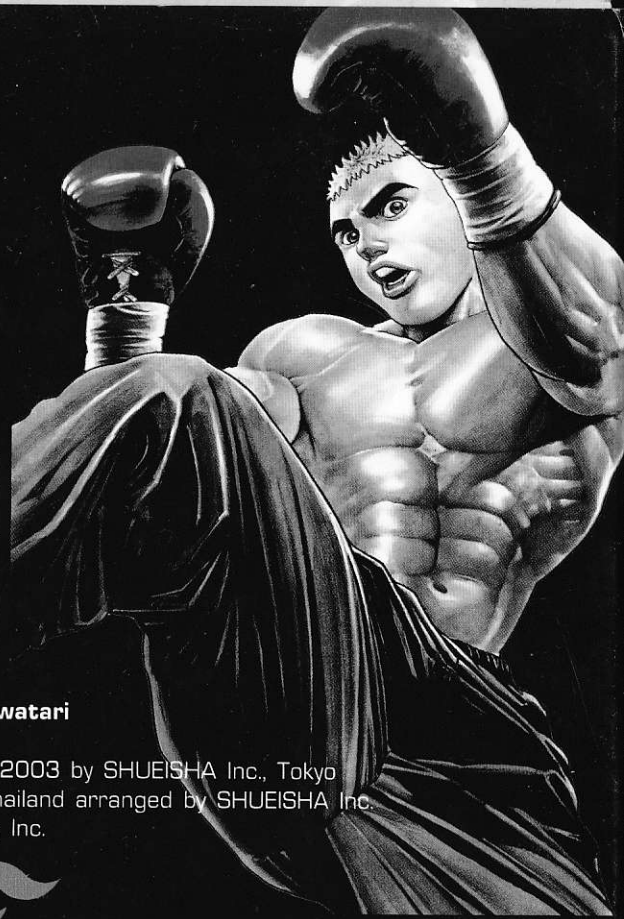




นิยาย

กร:หีบทุกเล่มหนังสือ วันนี้! ทั่วประเทศ





ISBN 974684804-6



9 789746 848046

01-07-00022-204



0 107000 222040

TOUGH

© 2003 by Tetsuya Saruwatari

All rights reserved.

First published in Japan in 2003 by SHUEISHA Inc., Tokyo

Thai translation rights in Thailand arranged by SHUEISHA Inc.
through Tuttle-Mori Agency, Inc.

TOUGH

Tetsuya Saruwatari

04